

Inseratekombinationen:  
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi  
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr  
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)  
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches  
Publikationsorgan für die Gemeinden  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen,  
Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Diemtigen, Wimmis und Spiez

ZIMMERMANN HAUSHALT · GESCHENKE  
Kreuzwort-  
RÄTSEL  
DER OFFIZIELLE

# Simmentaler Anzeiger

Foto: www.natur-weiten.ch

Nr. 22 Donnerstag, 28. Mai 2020 | 124. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Herausgabe des Anzeigers über Pfingsten

### Anzeiger Nr. 23

(Ausgabe nach Pfingsten)  
erscheint am **Do, 4. Juni 2020**  
Inserateschluss vorversoben:  
Freitag, 29. Mai, 14.00 Uhr

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 30./31. Mai 2020  
Pfungstmontag, 1. Juni 2020

### Ärztlicher Notfalldienst

**Lenk / Zweisimmen / Boltigen**  
Samstag/Sonntag, 30./31. Mai 2020:  
Spital Tel. 058 636 90 00  
Pfungstmontag, 1. Juni 2020:  
Dr. Härrli 033 773 66 55

**Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Oey-Diemtigen, Wimmis  
Spiez und Einigen**

Medphone (CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

**Spital Zweisimmen (Spital STS AG):**  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98

Ambulanz 144

**Geburtschhaus Maternité Alpine**  
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:  
Tel. 033 722 71 61

Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91  
**(Spiez und Umgebung)**

Die Dargebotene Hand 143

**Zahnärztlicher Notfalldienst  
Region Obersimmental/Saenenland**  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird  
ihnen der diensthabende Notfallzahn-  
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie  
sich dann bitte melden können.

Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für  
die Verwaltungskreise

**Thun und Frutigen-Niedersimmental**  
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärztge-  
sellschaft SSO haben die Zahnärzte der  
Region Thun und Umgebung einen  
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur  
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht  
werden kann, erfahren Sie die Nummer  
des diensthabenden Notfallzahnarztes  
über folgende Tel.-Nr.  
058 636 00 00 (Spital Thun).

Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8  
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie  
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-  
schlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

## Tierärztlicher Notfalldienst

### Gross- und Kleintiere

**Obersimmental**  
Adrian Kurt 033 722 70 10

**Niedersimmental**  
Tierarztpraxis an der Simme  
079 555 80 70

### SPITEX Obersimmental

Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Mahlzeitendienst und Krankenmobilität  
Tel. 033 828 32 20

### SPITEX SIMME

OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.  
Krankenmobilität  
Tel. 033 681 30 31

### SPITEX REGION THUN

Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg  
Tel. 033 226 50 50

**SPITEX NIESEN** Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,  
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

ISSN 1664-1264



## Kanton Bern

### Verkehrerschwermung

Kantonsstrasse Nr. 11  
Zweisimmen-Portbrücke  
Gemeinde: **Erlenbach im Simmental**  
21002069 / Dorfdurchfahrt Erlenbach  
Teilstrecke: Simmentalstr. Erlenbach,  
Dorfeinfahrt Seite Wimmis – Einmün-  
dung Bahnhofstr. (Koord. 2°609'170 /  
1°167'782 – 2°608'753 / 1°167'709)

Dauer: Vorarbeiten ab 25. Mai 2020 –  
Verkehrsbehinderungen  
Hauptarbeiten ab 2. Juni – Ende Nov.  
2020 (mit Lichtsignalanlage)

Ausnahmen: keine

Verkehrsführung: Umleitung durch  
Lichtsignal gesteuert

Einschränkungen: Einspurige Ver-  
kehrsführung, Verkehrsregelung von  
Hand oder mit Lichtsignalanlage  
Durchfahrtsbreite auf max. 3.20 m  
Sondertransporte müssen sich separ-  
at informieren und anmelden.

Grund der Massnahme: Sanierung  
Dorfdurchfahrt Erlenbach – Verbes-  
serung der Verkehrssicherheit für alle  
Verkehrsteilnehmer

Rechtliche Hinweise: Gestützt auf Art.  
65 und 66 des Strassengesetz vom 4.  
Juni 2008 (SG, BSG 732.11) und Art.  
43 der Strassenverordnung vom 29.  
Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1),  
wird auf dieser Kantonsstrasse die  
Verkehrsabwicklung erschwert.  
Wir bitten die Bevölkerung um Ver-  
ständnis für die unumgängliche Ver-  
kehrerschwermung.

Oberingenieurkreis I  
sl.21

## Auflage des Kollokations- planes und des Inventars

Ausgeschlagene Verlassenschaft des  
**Werner Heger**, geb. 17.1.1945, von  
Blumenstein BE, w/hft. gew. Fischer-  
weg 1, 3700 Spiez, ZA: Solina Spiez,  
Stockhornstrasse 12, 3700 Spiez,  
verstorben am 7.1.2020

Auflagefrist Kollokationsplan: 20 Tage  
Ablauf der Frist: 16.6.2020

Anfechtungsfrist Inventar: 10 Tage  
Ablauf der Frist: 6.6.2020

Konkursamt Oberland  
Dienststelle Oberland  
cl.22

## Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung

Am **Donnerstag, 27. August 2020,**  
**14.00 Uhr**, gelangt im Sitzungszimmer  
0.235 an der Scheibenstrasse 11 A,  
3600 Thun (Erdgeschoss, Eingang A),  
folgendes Grundstück an eine einma-  
lige öffentliche Steigerung:  
**Einfamilienhaus  
in Einigen am Thunersee**

Grundstück: Spiez GBB-Nr. 3976 (653 m<sup>2</sup>  
Fläche mit Wohnhaus; Roggernweg  
23, Einigen)

Betreibungsamtliche Schätzung (Ver-  
kehrswert): CHF 604'000.-

Das Grundstück kann – soweit zugäng-  
lich – am Donnerstag, 9. Juli 2020,  
14.00 Uhr, geführt besichtigt werden  
(telefonische Voranmeldung bis am  
Vortag zwingend: Tel. 031 635 57 57).

Im Übrigen verweisen wir auf die  
Publikation im SHAB und im Amts-  
blatt des Kantons Bern vom 27. Mai  
2020. Weitere Informationen finden  
Sie zudem auf [www.schkg-be.ch](http://www.schkg-be.ch).

3600 Thun im Mai 2020,  
Scheibenstrasse 11

Betreibungsamt Oberland  
Dienststelle Oberland West  
sig. M. Burkhalter, Stv. Leiter  
cl.22

## Lenk

### Kehrichtabfuhr

Die Kehrichtabfuhr wird an Pfingsten  
wie folgt durchgeführt: Die Abfuhr vom  
**Pfungstmontag, 1. Juni 2020** wird auf  
**Dienstag, 2. Juni 2020** verschoben.

Bauverwaltung Lenk  
LEN20149002

## Zweisimmen

### Öffnungszeiten Entsorgungs- und Recyclingstation Galgenbühl

**Pfungsten 2020**  
Pfungstsamstag, 30.5.: 10.30–11.30 Uhr  
Pfungstmontag, 1.6.: geschlossen

Ab Dienstag, 2. Juni 2020 normale  
Öffnungszeiten.

Wir bitten um Kenntnisnahme!  
Ressort für Wirtschaft, Umwelt  
und Entsorgung Zweisimmen  
ZWE20135005

### Schülertransportkonzept Volksschule Zweisimmen

In Anwendung von Art. 45 der Ge-  
meindeverordnung vom 16.12.1998  
(BSG 170.111) wird hiermit öffentlich  
bekannt gemacht, dass das neue (Schü-  
ler-)Transportkonzept 2020 durch die  
Volksschulkommission Zweisimmen  
am 23. März 2020 und den Gemein-  
derat von Zweisimmen am 1. April 2020  
genehmigt worden ist.

Das Transportkonzept kann unter [www.volksschule-zweisimmen.ch](http://www.volksschule-zweisimmen.ch) (Informa-  
tionen) sowie unter [www.zweisimmen.ch](http://www.zweisimmen.ch) (Gemeinde-/Online-Schalter) herun-  
tergeladen werden.

Die Inkraftsetzung des neuen Trans-  
portkonzeptes erfolgt per 1. August  
2020.

Gemeinschreiber U. Mathys  
ZWE20149003

### Regionale Tierentsorgungsstelle Galgenbühl

Der Gemeinderat von Zweisimmen  
erlässt gestützt auf die Gesetzgebung  
über Tierseuchen ab 1. Juni 2020 die  
folgenden Weisungen für die Entsor-  
gung von Tierabfällen bei der Regio-  
nalen Tierentsorgungsstelle Galgenbühl  
in Zweisimmen:

- Der Kadaverraum ist grundsätzlich  
abgeschlossen und mit Zahlenkom-  
binationen-Schloss versehen.
- Entsorgungen ohne Voranmeldung  
und Eintragung im Annahme-Jour-  
nal sind gemäss Tierseuchenverord-  
nung illegal und strafbar.
- Widerhandlungen müssen zur Unter-  
suchung an das kant. Amt für Land-  
wirtschaft gemeldet werden.

**Anmeldung Tierkadaver Tel:**  
033 729 88 11 (Gemeindeverwaltung  
Bürozeit) oder 079 656 74 40 (Hanspeter  
Dubi)

**Benützungzeiten Kadaverraum:**  
Mo bis Fr 07.00 bis 19.00 Uhr

Ab 1. Juni 2020 wird die Regionale  
Kadaversammelstelle in Zweisimmen  
von Hanspeter Dubi beaufsichtigt. Er  
löst damit Alfred Knöri ab, welchem  
für seine langjährige Tätigkeit als  
Wasenmeister der Gemeinde Zweisim-  
men der beste Dank ausgesprochen  
wird.

Gemeinderat Zweisimmen  
Ressort Umwelt und Entsorgung  
ZWE20143001

## Oberwil

### AHV-Zweigstelle Niedersimmental Innerport, 3753 Oey

Tel. Nr. 033 681 80 24  
für alle Anschlussgemeinden gültig  
AHV-Öffnungszeiten Hauptbüro Oey  
Dienstag, Mittwoch & Donnerstag  
8.00 bis 12.00 Uhr oder nach Verein-  
barung [ahv@diemtigen.ch](mailto:ahv@diemtigen.ch)

In der Anschlussgemeinde Oberwil sind  
wir zu folgenden Zeiten und Daten  
erreichbar:

### Oberwil

**Dienstag 14.00 bis 15.00 Uhr**  
14.07.2020 11.08.2020 08.09.2020  
13.10.2020 10.11.2020 08.12.2020

Wir freuen uns auf Ihren Besuch im  
Büro Ihrer Wohngemeinde oder im  
Hauptbüro Oey.

Ihr AHV-Zweigstellen-Team  
s2.22

## OrthoMedio

ORTHOPÄDIE • SCHUHTECHNIK  
Tel. 033 654 98 08 3700 Spiez

**Einlagen &  
FlipFlop  
nach Mass**

Bequemschuhe – alle Reparaturen

## Rutronic-Storen

Sonnenstoren / Stoffersatz  
Wintergartenbeschattung  
Terrassenmarkisen  
Rollluden / Lamellenstoren  
Innenbeschattung

Neumontagen und Reparaturen

[www.rutronic-storen.ch](http://www.rutronic-storen.ch)  
Spiez / Wimmis Tel. 033 681 18 88

## Erlenbach

### AHV-Zweigstelle Niedersimmental Innerport, 3753 Oey

Tel. Nr. 033 681 80 24  
für alle Anschlussgemeinden gültig  
AHV - Öffnungszeiten Hauptbüro Oey  
Dienstag, Mittwoch & Donnerstag  
8.00 bis 12.00 Uhr oder nach Verein-  
barung [ahv@diemtigen.ch](mailto:ahv@diemtigen.ch)

In der Anschlussgemeinde Erlenbach  
sind wir zu folgenden Zeiten und Daten  
erreichbar:

**Erlenbach**  
**Dienstag, 15.45 bis 16.45 Uhr**  
14.07.2020 11.08.2020 08.09.2020  
13.10.2020 10.11.2020 08.12.2020

Wir freuen uns auf Ihren Besuch im  
Büro Ihrer Wohngemeinde oder im  
Hauptbüro in Oey.

Ihr AHV-Zweigstellen-Team  
s2.22

### Sanierung Dorfdurchfahrt – Bauplatzinstallation auf Marktplatz

Am 2. Juni 2020 starten die Arbeiten  
zur Sanierung der Dorfdurchfahrt in  
Erlenbach. Auf dem Marktplatz wird  
ein Teil der Bauplatzinstallation des  
Unternehmers sein. Strassenseitig  
werden die nummerierten Parkplätze  
dafür verwendet. Die Mieter dieser  
Parkplätze erhalten auf der oberen  
Seite einen Ersatzparkplatz. Dadurch  
reduziert sich die frei verfügbare  
Fläche bis voraussichtlich Sommer 2021  
etwas. Neue Parkplätze können zurzeit  
nicht gemietet werden. Es ist wichtig,  
dass die Ein- und Ausfahrten Ost und  
West zum Marktplatz frei bleiben. Es  
dürfen dort keine Fahrzeuge abgestellt  
werden. Mit der Einrichtung der Bau-  
platzinstallation wird ab dem 25.5.2020  
begonnen.

Wir bitten um Kenntnisnahme und um  
Verständnis.

Die Bauverwaltung  
ERL20143005

## Wimmis

### Blutspende Schulhaus Chrümig, Wimmis

Am **Donnerstag, 4. Juni 2020** von 17.30  
bis 20.00 Uhr findet in der Turnhalle  
vom Schulhaus Chrümig die Blutspen-  
de-Aktion statt. Die Teilnahme ist ab  
18-jährig möglich. Anschliessend an  
das Blutspenden gibt es für jede Spen-  
derin und jeden Spender ein Sandwich  
zum Mitnehmen!  
Blut spenden, rettet Leben! Der Sama-  
riterverein hofft auf möglichst viele  
Spender.

Samariterverein Wimmis  
Einwohnergemeinde Wimmis  
WIM20149003

## Mode Seematter

Adelboden, Frutigen, Spiez, Schwarzenburg, Belp

### Herren-Hosen-Aktion

Auch online unter  
[www.modeseematter.ch](http://www.modeseematter.ch)

## SONDER VERKAUF

19. Mai – 06. Juni

**HÜSLER  
NEST**

### Hüsler Nest Thun

Untere Hauptgasse 23  
033 222 35 75 | [www.jenniag.ch](http://www.jenniag.ch)



**Schuhe & Fussorthopädie  
Alfred Kammer**  
Hauptstrasse 17 • 3752 Wimmis  
Telefon 033 657 22 94

*Schueh,  
orthopädische Korrektur  
u l l a g e v o m K a m m e r ,  
d a s i s c h d r H a m m e r !*

Nachhaltige Vermögens-  
verwaltung mit der  
AEK BANK 1826.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme:  
[termin@aekbank.ch](mailto:termin@aekbank.ch) • 033 227 31 00

Aus Erfahrung **AEK** BANK 1826  
[www.aekbank.ch](http://www.aekbank.ch)

## Reparatur-Service für alle Marken!

033 655 66 55  
[barben.ch](http://barben.ch)

**BARBEN** HAUSHALTGERÄTE SPIEZ  
SERVICE  
MACHT DEN  
UNTERSCHIED  
Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER Electrolux Service Partner

## Gebr. Hertig GmbH

Herrenmattstrasse 2, 3752 Wimmis  
Tel.: 079 445 07 46  
[hertigws@gmail.com](mailto:hertigws@gmail.com)  
[www.hertig-malerei.ch](http://www.hertig-malerei.ch)

**Malergeschäft  
Sandstrahlerei  
Gerüstbau**

### Wimmis

#### Ehrungen für Sport, Beruf und Hobby (für die Zeitspanne vom 1.6.2019 bis 31.5.2020)

Der Gemeinderat hat beschlossen, wiederum Personen und Institutionen für aussergewöhnliche sportliche, berufliche, kulturelle, künstlerische und sonstige Leistungen zu ehren. Dabei sind die nachfolgenden Voraussetzungen massgebend:

- Spitzenleistungen in Sport (Einzel-, Mannschafts- oder Breitensport) an überregionalen, kantonalen, eidgenössischen oder internationalen Veranstaltungen.
- Herausragende Leistungen in kulturellen, beruflichen, künstlerischen oder ähnlichen Bereichen (Einzelpersonen, Gruppen oder Vereine).
- Die Leistungen müssen in der Zeit vom 1.6.2019 bis 31.5.2020 erbracht worden sein.
- Der oder die Geehrte(n) muss/müssen in der Gemeinde Wimmis Wohnsitz haben oder Mitglied(er) eines Wimmiser Vereins sein.

Wir bitten Sie, die in Frage kommenden Personen und Institutionen bei der Gemeindeverwaltung bis am **19. Juni 2020** zu melden. Damit sich der Gemeinderat für die Beurteilung und Auswahl ein umfassendes Bild machen kann, ist ein **Dossier einzureichen**, welches nebst dem Namen und der Beschreibung der erbrachten Leistung weitere Unterlagen wie Ranglisten, Zeitungsberichte, Angaben über eine allfällige Qualifikation usw. enthalten muss. Die Ehrung findet anschliessend anlässlich der Bundesfeier statt. Der Gemeinderat lädt zu gegebener Zeit ein.

Die Gemeindeverwaltung  
WIM20143003

#### Suchen Sie eine solide Grundausbildung für die Zukunft?

Ab August 2021 wir bei uns eine Lehrstelle frei als

#### Fachmann Betriebsunterhalt (Fachrichtung Werkhof)

Wenn Sie an den Aufgaben des Werkhofs Wimmis interessiert sind, die vielfältigen Tätigkeiten kennenlernen möchten, Gefallen an der Abwechslung haben und gerne draussen arbeiten, sind Sie bei uns richtig.

Wir bieten Ihnen während drei Jahren eine umfassende, praxisnahe und vielseitige Ausbildung.

#### Wir erwarten:

- Sekundarschule- oder guter Realschulabschluss
- Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft
- Teamgeist
- Rasche Auffassungsgabe

Sind Sie interessiert daran, hinter die Kulissen eines Werkhofs zu sehen? Vorgängige Schnupperlehren sind erwünscht.

Senden Sie uns Ihr Bewerbungsportfolio inklusive Lebenslauf, Zeugnisse und Foto bis spätestens Dienstag, 23. Juni 2020.

Weitere Informationen zur Lehrstelle erhalten Sie von:

Markus Hiltbrand, Leiter Werkhof  
Telefon: 079 366 91 54 oder werkhof@wimmis.ch

s2.22

### Spiez

#### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Werkhofes Spiez über Pfingsten

Die Büros der Gemeindeverwaltung sowie der Werkhof Spiez sind über die Pfingsten nicht wie üblich besetzt:

- Donnerstag, 28. Mai 2020 Die Abteilung Soziales bleibt geschlossen (Informatik-Umstellung).
- Freitag, 29. Mai 2020 Sämtliche Abteilungen bleiben geschlossen (Informatik-Umstellung).
- Pfingstmontag, 1. Juni 2020, geschlossen

Ab Dienstag, 2. Juni 2020, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

Gemeinderat Spiez  
SPI20143005

### Baupublikationen

#### Lenk

#### Bau-, Ausnahme- und Gastgewerbepublikation

Baugesuchstellerin: **Teamconnector AG**, Herr Markus Zäch, Baarerstrasse 75, 6300 Zug

Projektverfasserin: archart architektur ag, Herr Beat Kuhn, Oberriedstrasse 9, 3775 Lenk

Bauvorhaben: Hotel Sternen: Aufstockung um ein Geschoss und Erweiterung des Hauptgebäudes um 4 m

Betriebsart: Öffentlicher Gastgewerbebetrieb mit Alkoholausschank (bestehend)

Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag bis max. 00.30 h des folgenden Tages (bestehend)

Nutzungsart: Hotel und touristisch bewirtschaftete Wohnungen

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen

Dach: Satteldach, Ziegel rot  
Standort: Bühlbergstrasse Nr. 1, Parzelle Nr. 1181

Baugebiet: Überbauungsordnung Nr. 23 / Zone mit Planungspflicht «Areal Bahnhof» Sektor IV

Beanspruchte Ausnahmen: Art. 17 Baureglement Gemeinde Lenk (Nichteinhaltung der Dachgestaltung)

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Gewässerschutzbereich Au  
Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk  
Einsprachestelle: Regierungstatthalteramt Obersimmthalter-Saenen, Amtshaus, 3792 Saenen  
Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 22. Juni 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungstatthalteramt Obersimmthalter-Saenen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmegewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstige in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungstatthalter  
von Obersimmthalter-Saenen:  
M. Teuscher

c3.21

#### Lenk

#### Baupublikation

Gesuchsteller: **Deubelbeiss Karl**, Flöschstr. 15, 3775 Lenk; **Kühner-Rufer Christa & Urs**, Flöschstr. 15a, 3775 Lenk

Projektverfasser: Deubelbeiss Karl, Flöschstr. 15, 3775 Lenk

Bauvorhaben: Aufstellen einer Luft-Wasser-Wärmepumpe als Ersatz für die heutige Ölheizung

Standort: Flöschstr. 15, Parz. Nr. 3956, Wohnzone 2

Nutzungsart: Wohnen

Einsprachefrist: 29.6.2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen.

Bauverwaltung Lenk

LEN20149001

#### Oberwil

#### Baupublikation

Bauherrschaft: **Gebrüder Blatti Holzbau AG**, Kreuzgasse76c, 3765 Oberwil i.S.

Projektverfasser: Klaus Klopfenstein, Architektur & Bauleitung, Waldried 88, 3765 Oberwil i.S.

Bauvorhaben: Abbruch und Wiederaufbau ehem. Ferienhaus mit Umnutzung zu Wohnen. Erstellung zweiseitig offener Autounterstand und Verlegung Zufahrtsstrasse Abschnitt Weissenbächli 163

Standort/Parzellen: Weissenbächli 163 /1315 + 573

Koordinaten: 2>600/376 / 1>167>422

Beanspruchte Ausnahmen: Bauen ausserhalb des Baugebietes (Art. 24 ff RPG)

Zone: Landwirtschaftszone

Gewässerschutzzone: B

Auflage und Einspracheort: Gemeindeverwaltung Oberwil i.S.

Auflage- und Einsprachefrist: 29.06.2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist bei der Gemeindeverwaltung Oberwil i.S. einzureichen.

OBE20149003

#### Erlenbach

#### Baupublikation

Gesuchsteller: **Wasserversorgung Erlenbach, Hansjörg Bühler**, Graben, Postfach 18, 3762 Erlenbach im Simmental

Projektverfasser: Ryser Ingenieure AG, Reto Schläpfer, Engestrasse 9, Postfach, 3001 Bern

Bauvorhaben: Umsetzung GWP Massnahmen – Erstellen einer Ringleitung (Länge: ca. 125 m)

Standort: Erlenbach, Bereich Bahnhof, Parz.-Nrn. 112, 25, 1046, 1700.01, 1374 und 834, Zone für öffentliche Nutzung E (ZöN), Landwirtschaftszone (LWZ), Gewerbezone (G), Industriezone (I), Bahnareal, Gewässerschutzbereich A, Koordinaten: von 2'609'032 / 1'167'647 bis 2'609'047 / 1'167'524

Beanspruchte Ausnahme: Bauen ausserhalb der Bauzone, Art. 24 RPG

Auflagestelle: Bauverwaltung Erlenbach, Graben 311, 3762 Erlenbach

Einsprachefrist: bis und mit 22. Juni 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet im Doppel beim Regierungstatthalteramt Frutigen-Niedersimmmental, 3714 Frutigen, einzureichen. Ebenfalls allfällige Lastenausgleichsbegehren. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verirken.

Regierungstatthalteramt  
Frutigen-Niedersimmmental

ERL20143006

#### Diemtigen

#### Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchsteller: **Thomas und Annerös Trittibach**, Mühlhalte 1, 3754 Diemtigen

Projektverfasser: Thomas Trittibach, Mühlhalte 1, 3754 Diemtigen  
Parzelle-Nr.: 2611

Standort: Mühlhalte, 3754 Diemtigen  
Zone: MD Mischzone Ländliche Dorfzone

Bauvorhaben: Ersatzneubau Autounterstand mit begehbare Dachterrasse  
Ausnahmen: Unterschreitung Strassenabstand (Art. A146 BR)

Gewässerschutzzone: A

Gewässerschutzmassnahmen: rundstückentwässerung im Trennsystem bestehend

Auflageort und Einsprachestelle:

Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 22.06.2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz).

Bauverwaltung Diemtigen

DIE20143002

## Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger



Die Mehprimel steht in voller Blüte und strahlt mit dem Wetter um die Wette.

Eingesandt von: Margrit Dubi, Lenk

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis.

Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.



# RAIFFEISEN



Marcel Güntert,  
Stv. Vorsitzender  
der Bankleitung

## Zwei Seiten der konjunkturellen Medaille

Der blaue Brief dürfte wohl überall auf der Welt der Schrecken jedes Arbeitnehmers sein. Ein Schrecken, mit dem derzeit sehr viele Menschen unerschuldet Bekanntheit machen. Allein vergangene Woche stellten in den USA fast 3 Millionen Bürger einen Antrag auf Arbeitslosenhilfe. Die Arbeitslosenquote hat mit 14.7% den höchsten Stand seit dem 2. Weltkrieg erreicht. Aber auch bei uns in der Schweiz trifft dieser Tage der Verlust des Arbeitsplatzes zahlreiche Beschäftigte: 153'413 Personen per Ende April um genau zu sein. Dennoch ist die Arbeitslosenquote seit Anfang Jahr um gerade einmal 0.8% gestiegen – dank des Instruments der Kurzarbeit. Viel schlimmer als die Kündigung oder die Kurzarbeit an sich dürfte für viele Menschen der damit verbundene Einkommensverlust sein. Umfangreiche, staatliche Rettungsprogramme sollen diesen zwar abfedern, doch für den Konsum ist das nur ein Tropfen auf den heissen Stein: Nicht zwingend notwendige Ausgaben werden verschoben oder ganz gestrichen. Verstärkt wird dieser Nachfrageeinbruch von den Massnahmen zur Eindämmung des Coronavirus.

| Devisen     |        |
|-------------|--------|
| 1 EUR / CHF | 1.059  |
| 1 USD / CHF | 0.973  |
| 1 GBP / CHF | 1.185  |
| Rohstoffe   |        |
| Gold 1 kg   | 53'949 |
| Silber 1 kg | 531    |
| Oil (Brent) | 35.07  |

Die Pandemie hat sich jedoch nicht nur für die Nachfrage-, sondern auch für die Angebotsseite zu einem monumentalen Schock entwickelt. Unterbrüche in den industriellen Lieferketten führen dazu, dass wichtige Roh- und Fabrikationsstoffe nicht mehr oder nur zu unerschwinglichen Preisen erhältlich sind. Viele Betriebe mussten in Folge dessen oder wegen der einschneidenden Corona-Massnahmen ihre Produktion drosseln. Manche haben diese aus Kostengründen sogar komplett eingestellt. Das Ergebnis für die Industrie ist dramatisch: Die US-Produktion schrumpfte im April gegenüber dem Vormonat um 11.2%. Auch hierzulande sind die Produktionskapazitäten bei weitem nicht ausgelastet.

Um eine zweite Infektionswelle zu verhindern, muss die Lockerung der Corona-Massnahmen schrittweise geschehen. Auch gibt es keinen Einschaltknopf, mit dem man die Wirtschaft einfach mal so von heute auf morgen wieder rauffahren kann. Wir erwarten daher, dass die Konjunktur nach einem trüben ersten Quartal ihren Boden erst im Sommer erreichen wird. Auf Jahressicht wird dies 2020 zu einem Rückgang der Schweizer Wirtschaftsleistung um 5% führen. Wenn aber jeder seinen Teil beiträgt, so steht ab 2021 einer Rückkehr zu einem positiven Wachstumspfad kaum etwas im Weg.



Mehr Research  
Publikationen  
finden Sie hier:

| Aktienmärkte    |          |
|-----------------|----------|
| SMI             | 9'689    |
| Dow Jones       | 24'485   |
| Dax             | 11'074   |
| Nikkei Index    | 20'707   |
| Top 3 SMI 2020  |          |
| Lonza           | 36.64%   |
| Givaudan        | 13.26%   |
| Roche           | 10.48%   |
| Flop 3 SMI 2020 |          |
| Swiss Re        | - 43.05% |
| Credit Suisse   | - 39.11% |
| Swiss Life      | - 35.01% |

# RAIFFEISEN

[www.raiffeisen.ch/boerse](http://www.raiffeisen.ch/boerse)

Wohnungen - Stellen - Diverse

Simmental/Diemtigal

Zu vermieten ab sofort oder nach Vereinbarung  
**2½-Zimmer-Wohnung**  
 in Oey.  
 Miete: Fr. 850.-, NK: Fr. 60.-  
 Parkplatz: Fr. 40.-  
 079 478 88 31

Ab 1. Juni 2020 oder nach Vereinbarung zu vermieten, schöne, helle  
**4½-Zimmer-Wohnung**  
 im Chalet Rustica, 3758 Latterbach, mit Cheminée, grossem Balkon, WT, separates WC, genügend PP, Mietzins: Fr. 1600.-/ mtl.  
 Bei Interesse bitte bei Abwart M. Baumann melden!  
 Tel. 033 681 04 67/079 957 96 12

Zu vermieten per 1. Juni 2020 grosszügige  
**5½-Zimmer-Wohnung**  
 in **Zweisimmen**  
 MZ Fr. 1'900.- exkl. NK.  
 Helle, neu ausgebaute Wohnung im 2. Stock, offene Küche mit Ess- und Wohnbereich, schöne Aussicht auf den Rinderberg. 8m² Balkon, 3 Schlafzimmer, 1 Büro, 2 Badezimmer, Keller und grosser Estrich. Auf Wunsch können 2 Garagen gemietet werden. Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann melden Sie sich unter  
 Tel. 079 713 55 56

**Zu verkaufen in 3758 Latterbach**  
 Zwei baubewilligte  
**5½-Zimmer-Einfamilienhäuser**  
 freistehend, Parzellen 450 m² und 504 m². Schöne, sonnige, unverbaubare Lage. WF 180 m², NF 230 m².  
 Bezug voraussichtlich Sommer 2021.  
 Verkaufspreis schlüsselfertig inkl. 2 Carports und PP ab **Fr. 985 000.-**  
 Gerne senden wir Ihnen eine ausführliche Doku im Pdf-Format.  
 wittwer@wittwer-treuhand.ch  
 079 334 76 18 oder  
 info@imobersteg-architektur.ch  
 079 257 05 48

Wimmis

Zu vermieten ab 1. Juli 2020 oder nach Vereinbarung an der Unterdorfstrasse 28 in **Wimmis** eine renovierte  
**4-Zimmer-Wohnung**  
 in einem 2-Familienhaus. OG-Wohnung mit Wintergarten, Balkon, Gartensitzplatz, Keller, Estrich und Garage  
 MZ Fr. 1490.- inkl. NK (à Konto).  
 Tel. 079 418 24 55

Spiez

Zu vermieten ab 1. Juli 2020  
**2-Zimmer-Wohnung**  
 Erlenweg 2, **Spiez (Bucht)**  
 1. Stock, mit Badewanne, Keller und Estrich.  
 Wohnung im 2019 renoviert.  
 MZ Fr. 1100.- / NK Fr. 130.-  
 Aussenparkplatz Fr. 60.-  
 Kontakt: 076 318 70 73

Zu vermieten an Thunstr. in **Spiez**  
**2-Zimmer-Studio**  
 an älteren, alleinstehenden Herrn.  
 Miete Fr. 790.00 + NK Fr. 40.00 ab sofort od. nach Vereinbarung.  
 Tel. 033 654 15 00

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
 ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG  
**079 311 00 65**  
**033 654 04 89**  
 buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

**Wohnbaugenossenschaft Spiez für Alters- und Familienwohnungen**  
 Zu vermieten ab 1. Juni 2020 oder nach Vereinbarung an der Bürgstrasse 2 in **Spiez**, schöne, helle  
**4½-Zimmer-Wohnung**  
 mit grossem Balkon. Neue Küche mit Geschirrspülmaschine, Badezimmer neu renoviert, sep. WC, Keller und Estrich, Nähe Bushaltestelle. Nettomiete Fr. 1397.-, Nebenkosten Fr. 290.-  
 In der gleichen Liegenschaft Einstellhallenplatz zu vermieten.  
 Mehr Informationen auf:  
 www.wbgspiez.ch  
 Anfragen unter 033 654 54 88 oder  
 info@wbgspiez.ch

Gesucht

Zu kaufen gesucht  
**EINFAMILIENHAUS/CHALET**  
 Zu einem fairen Preis.  
**Tel. 062 212 00 28**

Diverse

**Sukara**  
 Immobilienservice GmbH  
 info@sukara.ch | www.sukara.ch  
 An der Dorfstrasse 11, Frutigen, vermieten wir neu sanierte  
**2½-Zimmer-Wohnung** (ohne Balkon)  
 - moderner Ausbau, Bad mit Badewanne  
 - pflegeleichte Bodenbeläge  
 - Kellerabteil vorhanden  
 Mietzins inkl. Heiz-/Betriebskosten akonto pro Monat CHF 1095.00  
 Interessenten melden sich zu Bürozeiten unter 079 244 21 31

anzeiger@iig.ch

Zu verkaufen  
**Wohnwagen auf festem Platz**  
 «Weinsberger caravane» 3 Schlafplätze, ruhiger sonniger Platz, Winterdach, Vorzelt mit Holzboden, Gasheizung, Warmwasser, WC/Dusche; Kühlschrank, Satelliten-Anlage und viel Zubehör, schönes Wander-Sportgebiet. Camping Gemmi Agarn.  
 Tel. 079 577 73 94

Zu vermieten in **Mülenen**, ab sofort, gedeckter  
**Camper-Parkplatz**  
 Grösse: 6,0 m x 3,0 m  
 Höhe: 2,6 m / 3,0 m  
 Auskunft: 079 353 59 13

**Sukara**  
 Immobilienservice GmbH  
**Ihr regionaler Immobilienverwalter**  
 Eigerweg 30 | 3700 Spiez  
 Frutigenstr. 69 | 3600 Thun  
 Telefon 026 672 10 29  
 Mobil 079 244 21 31  
 info@sukara.ch | www.sukara.ch

Beachten Sie unsere neuesten **Elektro-Tipps**  
**www.elektro-zurbueegg.ch**  
 viele **Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
 HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
**3702 HONDRICH**  
 Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
 info@elektro-zurbueegg.ch www.elektro-zurbueegg.ch

**Spezial-Ausstellung**  
 Ausstellungs-Rabatt + Sonder-Angebote bis 13. Juni 2020

Würfeln Sie Ihren persönlichen **Zusatzrabatt** auf Matratzen und Einlegerahmen  
**bico** **roviva**  
**RÖSSEL W** **TEMPUR**  
 Ausnahme: Budget / Aktionen

**Top-Angebot**  
 ohne Funktionen ~~2'934.-~~ **2'229.-**

**Top-Angebot**  
~~1'979.-~~

**Top-Angebot**  
 Leder ab **1'449.-**

**25% Rabatt**  
~~1'365.-~~ ~~999.-~~ ~~1'670.-~~ ~~1'249.-~~

**Top-Angebot**  
 z.B. 120/200 cm  
 ohne Funktion ~~1'964.-~~ ~~1'569.-~~  
 motorisch ~~2'765.-~~ ~~2'199.-~~

**möbel werthmüller**  
 +budget-möbel  
 rybruggstr. 5, frutigen

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

**Servicefachmitarbeiter/-in ca 80-100 %**

Arbeiten Sie gerne in einem kleinen Team, sind flexibel, dann suchen wir Sie:  
 Ihre Bewerbung schicken Sie an:

**Hotel Restaurant Spycher**  
 Jasmin Imobersteg  
 Anton Dällenbach  
 CH-3718 Kandersteg  
 Tel.: +41 (0)33 675 13 13  
 Fax: +41 (0)33 675 13 16  
 info@hotel-restaurant-spycher.ch  
 www.hotel-restaurant-spycher.ch

**Stornierungen**  
 Diese Regeln definieren die Bedingungen, unter denen storniert werden kann:  
 • Stornierungen, die bis zu 14 Tage vor Anreisedatum erfolgen, sind kostenfrei.  
 • Spätere Stornierungen werden mit 100 Prozent des Preises aller Übernachtungen berechnet.

Ab Mitte Juli gesucht in Aeschi:  
**Gastfreundliche Allrounderin**  
 im Gastgewerbe, die gerne kocht.  
 Ganzjahresstelle.  
 Telefon 079 447 26 38



Suchst du eine vielseitige und abwechslungsreiche Ausbildung?  
 Ab August 2021 suchen wir eine / einen

**KAUFFRAU / KAUFMANN EFZ**  
**B, E oder M-Profil**

im Bereich «Öffentliche Verwaltung».

Wir bieten dir während drei Jahren eine umfassende, praxisnahe und vielseitige Ausbildung in den verschiedenen Abteilungen unserer Gemeindeverwaltung.

WIR ERWARTEN:

- Sekundarschul- oder guter Realschulabschluss
- Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft
- Gute Integration ins Team
- Rasche Auffassungsgabe
- Computer Grundkenntnisse
- Zehnfingersystem (Tastaturschreiben)
- Gepflegten Umgang mit Kundschaft

Bist du interessiert daran, hinter die Kulissen einer Gemeindeverwaltung zu sehen? Dann bist du bei uns genau richtig!

Sende uns dein Bewerbungsdossier inklusive Lebenslauf, Zeugnisse und Foto bis spätestens am **Freitag, 17. Juli 2020**.

Weitere Informationen zur Lehrstelle erhältst du von:

Nadja Scheurer, Gemeindeverwalter Stv.  
 Telefon: 033 681 82 30 oder [nscheurer@erlenbach-be.ch](mailto:nscheurer@erlenbach-be.ch)

Michelle Wittwer, Lehrlingsverantwortliche  
 Telefon: 033 681 82 30 oder [mwittwer@erlenbach-be.ch](mailto:mwittwer@erlenbach-be.ch)



Gemeindeverwaltung  
 Erlenbach i. S.  
 Graben 311  
 Postfach 18  
 3762 Erlenbach i. S.

Tel: 033 681 82 30  
[www.erlenbach-be.ch](http://www.erlenbach-be.ch)



Suchen Sie eine solide Grundausbildung für die Zukunft?  
 Ab August 2021 wir bei uns eine Lehrstelle frei als

**Fachmann Betriebsunterhalt (Fachrichtung Werkhof)**

Wenn Sie an den Aufgaben des Werkhofs Wimmis interessiert sind, die vielfältigen Tätigkeiten kennenlernen möchten, Gefallen an der Abwechslung haben und gerne draussen arbeiten, sind Sie bei uns richtig.

Wir bieten Ihnen während drei Jahren eine umfassende, praxisnahe und vielseitige Ausbildung.

WIR ERWARTEN:

- Sekundarschule- oder guter Realschulabschluss
- Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft
- Teamgeist
- Rasche Auffassungsgabe

Sind Sie interessiert daran, hinter die Kulissen eines Werkhofs zu sehen? Vorgängige Schnupperlehren sind erwünscht.

Senden Sie uns Ihr Bewerbungsdossier inklusive Lebenslauf, Zeugnisse und Foto bis **spätestens Dienstag, 23. Juni 2020**.

Weitere Informationen zur Lehrstelle erhalten Sie von:

Markus Hiltbrand, Leiter Werkhof  
 Telefon: 079 366 91 54 oder [werkhof@wimmis.ch](mailto:werkhof@wimmis.ch)



Gemeindeverwaltung  
 Wimmis  
 Bahnhofstrasse 7  
 Postfach 27  
 3752 Wimmis

033 657 81 11  
[www.wimmis.ch](http://www.wimmis.ch)

Die Bergschaften Scheidegg und Grindel suchen ab der Sommersaison 2021 ein

**Pächter / Pächterpaar**

**BERGHAUS BÄREGG 1775 m.ü.M. GRINDELWALD**

Das Berghaus Bäregg liegt inmitten des UNESCO Welterbe und ist von Ende Mai bis Mitte Oktober geöffnet. 40 Plätze Gaststube, 60 Terrassenplätze 28 Gästebetten, Wirtwohnung.

Bewerbungsunterlagen bis 20. Juli 2020 an:

**Christian Brawand, Kirchbühlstrasse 35, 3818 Grindelwald Tel. 079 501 69 73**

Detail Info's auch auf: [www.bergschaft-grindel.ch](http://www.bergschaft-grindel.ch)

## Baupublikationen

### Diemtigen

#### Bau- und Gewässerschutzpublikation

Bauherrschaft: **Kurt Hiltbrand**, Diemtigtalstrasse 14, 3753 Oey-Diemtigen  
 Projektverfasser: beoplanum, Marcel Klossner, Allmendingenstrasse 14, 3608 Thun

Bauvorhaben: Teilabbruch Gebäude Nr. 10 und Neubau als Mehrfamilienhaus ab OK EG. (Bei vier der fünf Wohnungen handelt es sich um Erstwohnungen im Sinne des Zweitwohnungsgesetzes vom 20. März 2015).

Standort: Diemtigtalstrasse 10, Oey-Diemtigen, Parzelle Nrn. 2493, 189, Zone: Mischzone Kern Oey und Parz. 189 ZSF C

Koordinaten: 2°6'10"/606 / 1°16'7"/655; 2°6'10"/590 / 1°16'7"/643

Gewässerschutzbereich Au

Gewässerschutzmassnahmen: Anschluss an zentrale ARA bestehend, Versickerung bestehend

Ausnahmen:

- Bauen im Strassenabstand, Art. 80 SG
- Überschreiten Gebäudelänge, Art. A212 GBR
- Abweichung der Dachform, Art. 414 GBR
- Überschreiten der zulässigen Breite für Dachaufbauten, Art. 415 GBR
- Bauen im Gewässerraum, Art. 41c GSchV
- Wasserbaupolizeiliche Ausnahme, Art. 48 WBG

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 22. Juni 2020

Auflagestelle: Gemeinde Diemtigen, Diemtigtalstr. 15, Postfach 13, 3753 Oey  
 Es wird auf die Gesuchsakten und auf die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen.

Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental  
 DIE20143001

### Wimmis

#### Baupublikation

Gesuchsteller: **Kunz Hansueli**, Unterdorfstrasse 7, 3504 Niederhünigen  
 Projektverfasser: Trachel Zeltner Architekten AG, Fabian Rouven Hensler, Architekt ZFH, Pintelgasse 17, 3752 Wimmis

Standort: Wimmis, Hauptstrasse 44, Parz.-Nr. 444, ZPP 9 Stampfmatte  
 Bauvorhaben: Sanierung der Gebäudehülle, Neuorganisation der Wohnungen, Sanierung der Gebäudetechnik mit Anschluss an Fernwärmenetz, neue Dachterrasse Richtung Süden (Innenhof)

Beanspruchte Ausnahmen:

- Unterschreitung des Strassenabstandes nach Art. 80 SG,
- Unterschreitung der minimalen Raumhöhen nach Art. 67 BauV

Auflage- und Einsprachestelle:

Gemeindeverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis  
 Auflage- und Einsprachefrist:

22. Mai 2020 bis und mit 19. Juni 2020  
 Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich begründet und im Doppel innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Gemeindeverwaltung Wimmis  
 WIM20143005

### Spiez

#### Bau- und Gastgewerbepublikation

Gesuchstellerin: **Üses Caterding GmbH, Anita Barreto**, Oberlandstrasse 61, 3700 Spiez

Projektverfasser: H & F Consulting und Support GmbH, Friedrich Vogel, Murracherstrasse 5, 5722 Gränichen

Bauvorhaben: Umnutzung und Ausbau bestehendes Ladenlokal in Bäckerei-Konditorei-Confiserie-Produktion mit Laden und Café-Ecke; Öffentlicher Gastgewerbebetrieb ohne Alkoholausschank bei normalen Öffnungszeiten umfassend einen Ausschankraum im Erdgeschoss mit 18 Sitzplätzen und eine Terrasse mit 10 Sitzplätzen

Standort: Spiez, Oberlandstr. 23, Parz.-Nr. 4003, ZPP 4b «Kernzone Spiez», Ortsbilderhaltungsgebiet, Koordinaten: 2°6'18"/350 / 1°17'0"/885

Gewässerschutzmassnahme:

Anschluss an zentrale ARA bestehend; Gewässerschutzbereich Au

Auflagestelle: Bauverwaltung Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachefrist:

bis und mit 22. Juni 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet im Doppel beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, 3714 Frutigen, einzureichen.

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental  
 SPI20143004

### Spiez

#### Bau-, Gastgewerbe- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchstellerin: **GG Realestate AG**, Schochenmühlestrasse 2, 6340 Baar

Vertreten durch: Kraftberg AG, Bertiswilstrasse 2, 6023 Rothenburg

Projektverfasser: Hans Beat Knöpfel, Architekt, Emberggrain 2, 3612 Steffisburg

Bauvorhaben: Umnutzung / Einbau Pizzeria im Erdgeschoss, Umbau / Sanierung der bestehenden Wohnungen und Installation einer aussen aufgestellten Wärmepumpe. Öffentlicher Gastgewerbebetrieb mit Alkoholausschank bei normalen Öffnungszeiten umfassend einen Ausschankraum im Erdgeschoss mit 38 Sitzplätzen und eine Terrasse mit 12 Sitzplätzen

Standort: Spiez, Oberlandstrasse 37, Parz.-Nr. 1127, ZPP 4a «Kernzone Spiez», Ortsbilderhaltungsgebiet, Koordinaten: 2°6'18"/455 / 1°17'0"/825

Gewässerschutzmassnahme:

Anschluss an zentrale ARA bestehend, Grundstücksentwässerung im Mischsystem bestehend; Gewässerschutzbereich Au

Auflagestelle: Bauverwaltung Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachefrist: bis und mit 29. Juni 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet im Doppel beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, 3714 Frutigen, einzureichen.

Frutigen, 28. Mai 2020

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental  
 SPI20149003

### Spiez

#### Baupublikation

Gesuchsteller: **Gunz Stefan und Irene**, Plattenweg 5, 3700 Spiez

Projektverfasser: Oppliger P. Holzbau AG, Dürrenbühlweg 12, 3700 Spiez  
 Bauvorhaben: Einbau eines Dachschleppers, Dachsanierung und Aufteilung der best. Wohnung in zwei geschossgetrennte Wohneinheiten

Standort: Plattenweg 7, 3700 Spiez Parz. Nr. 4126

Zone: M3

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 29. Juni 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle  
 Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vielfältigen Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
 SPI20149004

### Spiez

#### Baupublikation

Gesuchsteller/Projektverfasser: **Ludwig Dieter und Annegret**, Grossehofstatt 10, 3374 Wangenried

Bauvorhaben: Umnutzung Anbau in bewohnten Wohnraum und Ausbau Estrich mit Aufstockung

Standort: Krattigstr. 73, 3700 Spiez Parz. Nr. 4354

Zone: W2S

Bauart: Holzkonstruktion, Holzschalung vorvergraut

Bedachung: Satteldach, Tonziegel Anthrazit

Beanspruchte Ausnahme: nach Art. A146 BR, für das Unterschreiten des Zonenabstandes

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 29. Juni 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle  
 Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vielfältigen Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SPI20149005

### Spiez

#### Baupublikation

Gesuchsteller: **Thommen Markus**, Hubelweg 2, 3705 Faulensee

Projektverfasser: GLB Thun/Oberland, Moosweg 11, 3645 Gwatt

Bauvorhaben: Sanierung Wohnhaus, Wohnungseinbau UG, neue aussen aufgestellte Wärmepumpe

Standort: Hubelweg 2, 3705 Faulensee, Parz. Nr. 2741

Zone: LWZ (Freihaltegebiet)

Beanspruchte Ausnahmen: nach Art. 24ff RPG, für das Bauen ausserhalb der Bauzone

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 29. Juni 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle  
 Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vielfältigen Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SPI20149006

## Öffentliche Auflagen

### Wiederaufnahme öffentliche Auflage eines Nationalstrassenprojekts

**Ausführungsjahr N06, N08 / Thun Süd-Spiez, Wimmis - Ausbau und Lärmschutz, TP 12+13**

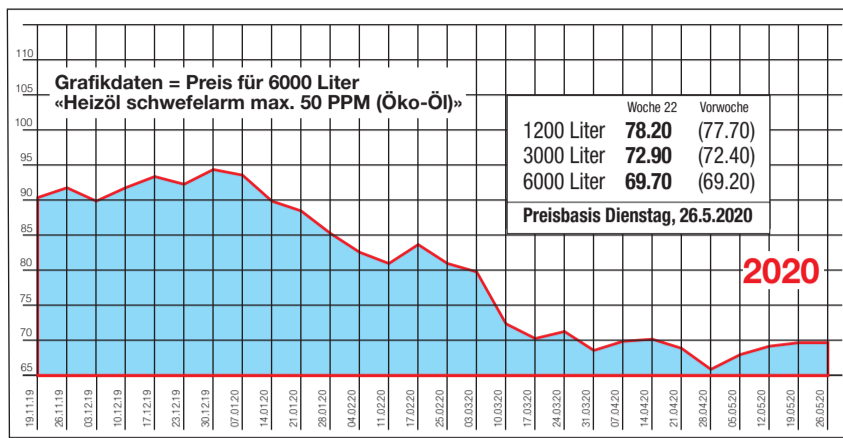
Das Eidgenössische Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK) hat gestützt auf Art. 27a bis 27c des Bundesgesetzes über die Nationalstrassen (NSG; SR 725.11), auf Art. 12 der Verordnung über die Nationalstrassen (NSV; SR 725.111) sowie auf Art. 27 ff des Bundesgesetzes über die Enteignung (EntG; SR 711) das ordentliche Plangenehmigungsverfahren eingeleitet.

#### Öffentliche Planaufgabe

Das Projekt einschliesslich des Umweltverträglichkeitsberichtes und des Rodungsdossiers liegt vom 2.6.2020 bis 1.7.2020 während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten zur öffentlichen Einsichtnahme auf:

- Tiefbauamt Stadt Thun, Industriestrasse 2, 3602 Thun
- Gemeindeverwaltung Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez
- Gemeindeverwaltung Zwieselberg, Hubel 46D, 3645 Zwieselberg
- Gemeindeverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis
- Gemeindeverwaltung Reutigen, Dorfplatz 1, 3647 Reutigen

## Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
 Interlaken 033 828 68 68 - Frutigen 033 674 21 93  
 www.oeltrans.ch

Reklame

Ist aufgrund der Corona-Pandemie die Einsichtnahme in die Unterlagen vor Ort nur eingeschränkt oder gar nicht möglich, melden Sie sich beim Generalsekretariat des UVEK, (Tel. 058 462 55 12 oder rechtsdienst@gs-uvek.admin.ch).

Die Projektunterlagen sind während dieser Zeit ebenfalls im Internet unter (https://bit.ly/3bplvTE) einsehbar. Rechtlich verbindlich sind jedoch einzig die auf der Gemeindeverwaltung in gedruckter Form aufgelegten Pläne und Unterlagen.

Das Bauvorhaben ist zur Veranschaulichung im Gelände ausgesteckt respektive profiliert. Ebenso sind die geänderten Grundstücksgrenzen gekennzeichnet. Einwände gegen die Aussteckung oder die Aufstellung von Profilen sind sofort, jedenfalls aber vor Ablauf der Auflagefrist beim Eidgenössischen Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK), Kochergasse 10, 3003 Bern vorzubringen (Art. 27a NSG).

Wird durch die Enteignung in Miet- oder Pachtverträge eingegriffen, die nicht im Grundbuch vorgemerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter davon ihren Mietern und Pächtern sofort nach Empfang der Anzeige Mitteilung zu machen (Art. 32 EntG).

**Verfügungsbeschränkung**  
 Vom Tag der öffentlichen Bekanntmachung der Auflage an dürfen ohne Bewilligung des Bundesamtes für Strassen ASTRA auf dem vom Auflageprojekt erfassten Gebiet keine rechtlichen oder tatsächlichen Verfügungen getroffen werden, welche die Erstellung oder die Enteignung der projektierten Anlage erschweren oder verteuern (Art. 27b Abs. 3 NSG und Art. 42-44 EntG).

**Anhörungsrecht Betroffener Dritter**  
 Wer nach den Vorschriften des Eidgenössischen Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des Bundesgesetzes über die Enteignung Partei ist, kann gestützt auf Art. 27d NSG während der Auflagefrist gegen das Projekt beim Eidgenössischen Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK), Kochergasse 10, 3003 Bern, schriftlich mit Antrag und Begründung Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen. Die Gemeinden wahren ihre Interessen mit Einsprache.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den strengen Voraussetzungen in den Artikeln 39-41 EntG sind beim UVEK einzureichen.

Im Auftrag des Bundesamtes für Strassen ASTRA  
 Tiefbauamt des Kantons Bern

e5.22

## Nichtamtlicher Teil

### Haslerberg Lenk

#### Werktag

Montag 1. Juni 2020, 10.00 Uhr  
**Treffpunkt Haslerbar**

Traktanden:

1. Besatztag bestimmen
2. Verlängerung des Geschäftsjahres um 1 Jahr (infolge Corona)
3. Verschiedenes

Der Vorstand

s7.22

### Bäuert- und Bunfalallmendingemeinde Waldried

#### Ordentliche Versammlungen

Freitag, 12. Juni 2020, 20.15 Uhr,  
**Pension Hirschen**

Vorbehalt: Vorschriften der Behörden.  
 Änderungen werden sofort kommuniziert!

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Protokolle:
  - Bäuert Versammlung 17.4.2019
  - Losholzausgabe 6.11.2019
3. Jahresrechnung 2019
4. Wahlen:
  - Wiederwahl für zwei Jahre: Schryber Klaus Klopfenstein
  - Wiederwahl für zwei Jahre: Rechnungsrevisor Markus Jutzeler
  - Wiederwahl Holzkommission: Zeller Bruno, Matti Peter, Aegerter Hansueli
5. «Sagiweg», Abrechnung Mehrkosten
6. «Blattiweg», Kostenverteiler, Unterhalt
7. Versteigerungen:
  - Kälberrecht, - Sagiblatt
8. Verschiedenes

Der Vorstand

e7.22

## anzeigerkombi4+1

Wer gut kombiniert, zieht günstig weite Kreise: Lassen Sie Ihr Inserat bequem in mehreren Anzeigern erscheinen.

Wählen Sie eine beliebige Kombination folgender amtlicher Anzeiger im Berner Oberland:

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Thuner Amtsanzeiger  | 57'158 Exemplare |
| Anzeiger Interlaken  | 26'065 Exemplare |
| Simmentaler Anzeiger | 14'966 Exemplare |
| Frutiger Anzeiger    | 10'543 Exemplare |
| Anzeiger von Saanen  | 4'626 Exemplare  |

Inseratepreise berechnen unter:  
 www.beokombi.ch





Gygerweg 16, 3700 Spiez, Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41, [www.sh-elektro.ch](http://www.sh-elektro.ch)

**Für alles Elektrische.**

**Unter diesem Motto sind wir täglich für unsere Kunden im Einsatz!**

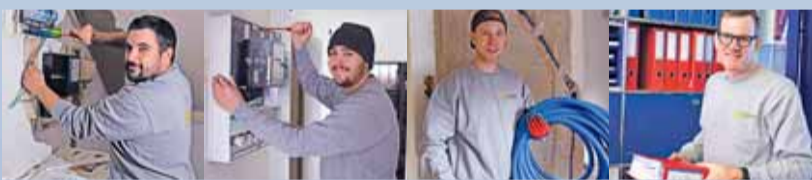
Die Firma SH Elektro Telematik GmbH wurde von Bernhard Schaller und Thomas Heldner im Jahr 2000 gegründet. Mit grossem Engagement haben wir in den letzten 20 Jahren für unsere Kunden in den Bereichen Neubau, Umbau und Sanierungen zahlreiche Projekte realisiert so wie Service- und Unterhaltsarbeiten ausgeführt.

Zu unseren Dienstleistungen gehören: Beratung, Planung und Ausführung von elektrischen Installationen, vom Kellerlicht über Haushaltsgeräte bis hin zur Solaranlage.

Nach Möglichkeit setzen wir Produkte und Lieferanten aus der Schweiz ein, es liegt uns am Herzen unseren Kunden eine hohe Qualität und Lieferbereitschaft anbieten zu können.

Auch wenn sie unerwartet im Dunkeln sitzen, helfen wir ihnen gerne weiter. Mit unserem 24h-Service ist SH Elektro Telematik GmbH auch zu später Stunde für Sie im Einsatz.

Im Bereich Telematik installieren wir für Sie vom Heimnetzwerk bis hin zur Universellen Gebäudeverkabelung, alles was benötigt wird für eine zuverlässige Datenübertragung in Industrie-, Gewerbe- und Home-Office.



Seit der Gründung unserer Firma haben wir zahlreiche Lehrlinge ausgebildet, das Fördern der jungen Fachkräfte bereitet uns immer grosse Freude. Die Lehrlinge gehören zu einem festen Bestandteil von unserem Team.

**Für alles Elektrische.**

**SCHÖNI HANDELS AG**  
 Oberlandstrasse 18 3700 Spiez  
 033 654 34 54  
 Werkzeuge  
 Haushalt  
 Geschenke  
 Schlüsseldienst  
 Gartenmöbel  
 Strandkörbe  
[www.schoeni-handels-ag.ch](http://www.schoeni-handels-ag.ch)  
[info@schoeni-handels-ag.ch](mailto:info@schoeni-handels-ag.ch)

**Persönlich. Regional.  
Nachhaltig.**  
[bekb.ch](http://bekb.ch) BEKB | BCBE

**MÜLLER**  
 KÜCHE ■ BAD ■ WOHNEN  
  
 Oberlandstrasse 12 | 3700 Spiez  
[www.mueller-kuechen.ch](http://www.mueller-kuechen.ch)

**LANZ**  
 Lanz AG Bauunternehmung  
  
[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)

**Heiniger's Gartenteam**  
  
 Christian Heiniger · Industriestrasse  
 Postfach 484 · 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 61 27  
 Natel 079 656 20 42  
[heinigersgarten@bluewin.ch](mailto:heinigersgarten@bluewin.ch)  
 Gartenpflege · Umänderungen  
 Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

**Jürg Spori  
Geschäftsführer**  
  
**Malo der Malerprofi GmbH**  
 Thunstrasse 72 | CH-3700 Spiez  
 Telefon 033 335 21 87 | Mobile 078 892 65 31  
[info@malo-malerprofi.ch](mailto:info@malo-malerprofi.ch) | [malo-malerprofi.ch](http://malo-malerprofi.ch)

**VILLA CASA**  
 IMMOBILIEN  
*Für mehr Lebensqualität!*  
[villa-casa.ch](http://villa-casa.ch) • [info@villa-casa.ch](mailto:info@villa-casa.ch) • 033 655 03 03

**ZURBUCHEN**  
 HOLZBAU  
 Krattigstrasse 133, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 37 20, Fax 033 654 55 24  
[info@zurbuchen-holzbau.ch](mailto:info@zurbuchen-holzbau.ch)  
[www.zurbuchen-holzbau.ch](http://www.zurbuchen-holzbau.ch)

Gygerweg 16, 3700 Spiez, Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41, [www.sh-elektro.ch](http://www.sh-elektro.ch)  
**Für alles Elektrische.**

**Blumen Garten**  
 Blumen Garten GmbH  
 Gartenweg 3 | 3700 Spiez | 033 654 21 29  
 Burgsteinstrasse 22 | 3665 Wattenwil | 033 356 12 34  
[info@blumenundgarten.ch](mailto:info@blumenundgarten.ch) | [www.BlumenundGarten.ch](http://www.BlumenundGarten.ch)

**BEA FURER'S**  
**Weinkiste**  
 Wein & Geschenke · Spiez  
 Oberlandstrasse 26 • Tel. 079 197 26 70  
[www.weinundgeschenke.ch](http://www.weinundgeschenke.ch)

**Ihre Referenz mit Herzblut**  
**Fahrzeugspenglerei und -lackiererei**  
**Scheibentönung**  
**Fahrzeugbeschriftung**  
**Auch für Lastwagen, Wohnmobile**  
**und andere Fahrzeuge**  
  
[carrosserie-spiez.ch](http://carrosserie-spiez.ch)  
Industriestrasse 24 - 3700 Spiez-Lättigen - Tel.: 033 654 32 55 - E-Mail: [info@carrosserie-spiez.ch](mailto:info@carrosserie-spiez.ch)



### Kirchliche Mitteilungen

Sonntag, 31. Mai 2020

#### Ev.-ref. Landeskirche

**Lenk:** Aufgrund der bundesrätlichen Lockerung durch das Virus SARS-CoV-2 dürfen ab 28. Mai, schweizweit wieder Gottesdienste mit Schutzkonzept stattfinden. Die Kirche ist täglich von 9 – 18 Uhr geöffnet für maximal 5 Personen gleichzeitig im Kirchenraum. Donnerstag, 28. Mai, 20 Uhr läuten die Kirchenglocken zum Zeichen unserer Verbundenheit in Gott. Freitag, 29. Mai, 18 – 22 Uhr, KUW 7 mit Petra Walker. Samstag, 30. Mai, 9 – 11.45 Uhr, Konfirmanden Unterricht mit Pfrn. Theresa Rieder. Pfingstsonntag, 31. Mai, Gottesdienst unter Schutzmassnahmen, siehe Plakat vor der Kirche, mit Pfrn. Theresa Rieder und Ada van der Vlist Walker an der Orgel. (Die Konfirmation wurde auf den 27. September 2020 verschoben) Donnerstag, 4. Juni, 9.15 – 11.45 Uhr, KUW 4B und 13.15 – 15.45 Uhr, KUW 3B mit Barbara Hirzberger. Bereitschaftsdienst Pfarrrerin Theresa Rieder 033 733 36 56. www.kirchelenk.ch.

**St. Stephan:** Sonntag, 31. Mai, 9.45 Uhr, Kirche, Pfingstgottesdienst mit Pfrn. Stefanie Gilomen und Dorothee Kesselring, Orgel. Für Seelsorge/Gespräche/Anliegen und Fragen: Pfrn. Stefanie Gilomen, 079 234 29 16 oder 033 722 14 14.

**Zweissimmen:** Donnerstag, 28. Mai, 9.30 Uhr läuten die Glocken zum Wochengebet, das wir alle zu Hause verrichten und um 20.000 Uhr stellen wir eine Kerze ins Fenster. Dies als Dank an das Pflegepersonal und als Einladung zum Fürbittegebet für die vom Virus Betroffenen. Über unsere Homepage www.refkirchezweissimmen.ch kann der Abendmahlsgottesdienst am Pfingsten mit Pfr. Günter O. Fassbender mitgefeiert werden. In der Kirche liegen Konzepte für die wöchentliche Hausandacht sowie der Gottesdienste aus. Für praktische Hilfe und seelsorgerische Begleitung stehen jederzeit zur Verfügung: Pfr. Günter O. Fassbender, Tel. 033 722 12 69 / 079 933 16 36 / fassbenderpfr@gmx.ch, Pfrn. Linda

Grüter, Tel. 033 722 72 00. Für Abänkungen: Pfr. Günter O. Fassbender.

**Boltigen:** Kurzgottesdienst am Pfingstsonntag 10.00 Uhr mit Pfarrr Christof Mudrack und Georgi Spasov am Akkordeon beigemutet vor der Kirche. Wir freuen uns, nach so langer Zeit wieder einen Gottesdienst anbieten zu können und hoffen auch, ein paar Besucher begrüßen zu können. Entsprechend der geltenden Schutzmassnahmen haben wir Platz für maximal 50 Personen Die üblichen Hygienemassnahmen müssen eingehalten werden. Pikettdienst Mai: Pfarrr Christof Mudrack, 033 773 60 02.

**Oberwil.** So, 31.5.: Kein Gottesdienst in Oberwil.

**Därstetten.** So, 31.5.: Pfingstpredigt auf unserer Webseite unter Gottesdienste.

**Erlenbach.** Ab Sonntag, 14. Juni feiern wir wieder öffentliche Gottesdienste in der Kirche Erlenbach. Bis dahin wird das Angebot an Podcasts, Video-Gottesdiensten, in der Kirche aufliegende Predigten weitergeführt. Auf unserer Homepage www.kirchgemeinderlenbach.ch finden sie am Wochenende einen Podcast zu Pfingsten. Unsere Kirche ist immer geöffnet und lädt zur Stille und zum Verweilen ein. Sind Sie in Quarantäne? Haben Sie Einkäufe oder Besorgungen zu erledigen, die durch die Corona-Pandemie erschwer sind? Die mobilen Boten sind für Sie da! Melden Sie sich unter Tel. 079 152 72 92. Für Abänkungen bis zum 5. Juni wende man sich an Pfrn. Helma Wever, Tel.: 033 681 12 33. Für Abänkungen vom 8.–19. Juni ist Pfarrr Dietmar Thielmann zuständig, Tel.: 033 671 06 06.

**Diemtigen.** Sonntag, 10.00 Uhr: Gottesdienst – unter Berücksichtigung der Schutzkonzepte – in der Kapelle Schwenden mit Samuel Jersak an der Orgel und mit Pfrn. Manuela Ott. Das Pfarrteam ist unter der Bereitschaftsnummer 033 681 11 93 für Sie da. Ab Freitagsteht zusätzlich eine Online-Andacht von Pfarrrin Manuela Ott mit Orgelmusik von Samuel Jersak und Gesang von David Zürcher auf unserer Homepage www.kirche-diemtigen.ch und auf der facebook-Seite der Kirchengemeinde Diemtigen für Sie bereit.

**Wimmis.** Unter Einhaltung der Vorschriften des Bundesamtes für Gesundheit dürfen wir wieder Gottesdienste feiern. 31. Mai, 9.30 Uhr, Pfingstgottesdienst, Pfarrrin Sarah Müller; Anita Hertig, Orgel. Predigt: Marianne Shabani, 079 364 38 41. Anmeldung bitte bis Samstag, 30. Mai, 18.00 Uhr. Für seelsorgerische Anliegen dürfen Sie sich selbstverständlich an unsere Pfarrrin Sarah Müller wenden. Sie ist unter 033 657 12 87 erreichbar. Sie dürfen sich ebenfalls in der Nacht an die Dargebotene Hand Telefon 143 (www.143.ch) wenden. Diese Nummer ist rund um die Uhr verfügbar. Gottesdienste können weiterhin auf der Homepage www.wimmis.ch/kirche/predigten gehört werden. Ebenfalls stehen CD's von den Gottesdiensten um zu Hause anzuhören, zur Verfügung. Wer gerne CD's möchte, wendet sich bitte an Martin Graf, Telefon 079 371 98 14. Ferienabwesenheit: Pfarrrin Sarah Müller, 29. Juni – 5. Juli. Stellvertretung: Pfarrr Werner Steube, Telefon: 079 650 27 54.

**Wimmis hilft einander**  
Wir arbeiten für die Hilfe vor Ort mit der Einwohnergemeinde zusammen. Die Angaben vom roten Flugblatt der Einwohnergemeinde gelten auch für uns. Die Einwohnergemeinde koordiniert die Aktionen. Wer Unterstützung anbieten kann oder wer Unterstützung benötigt meldet dies der Einwohnergemeinde unter der Telefonnummer 033 657 81 11 oder corona@wimmis.ch Weitere Informationen www.wimmis.ch/Kirche.

**Gesamtkirchengemeinde Spiez.**  
*Pfingsten, 31. Mai:* Gottesdienst in der Kirche Spiez mit Pfrn. S. Schneider Rittiner, P. Woodford und T. Josi. Text: Ap. 2. Orgel: J. Wenger. An diesem ersten Gottesdienst, den wir nach der verordneten Coronapause wieder feiern dürfen, werden wir die neuen Osterkerzen von Einigen, Faulensee und Spiez anzünden. Wir müssen noch mit Einschränkungen feiern: Gottesdienstbesucher werden gebeten, sich in eine Teilnehmerliste am Eingang einzutragen, die Zahl der Teilnehmer

ist auf max. 45 Personen beschränkt und wir dürfen noch kein Abendmahl feiern miteinander. Der Gottesdienst wird auf Tonspur aufgezeichnet und kann ab Mittwoch, 3.6. auf der Homepage www.refkirche-spiez.ch unter der Kachel: «Ein farbiger Blumenstrauß» abgerufen oder beim Pfarramt Spiez auf CD bestellt werden.  
**Gebet:** Da wir (wenn auch eingeschränkt) wieder Gottesdienste feiern dürfen miteinander, verzichten wir in der kommenden Zeit auf die öffentliche Aufforderung, jeweils am Donnerstagabend um 20 Uhr als Zeichen der Verbundenheit und des Aneinander Denkens eine brennende Kerze ins Fenster zu stellen. Dennoch freuen wir uns, wenn Sie mit diesem Solidaritätszeichen auch ohne Publikation im Kirchenzettel noch weiterfahren.  
**Telefon-Seelsorge:** unter 0800 937 286 erreichen Sie täglich jemanden vom Pfarrteam. Es fallen für die Anrufer keine Gebühren an.  
Auf den **Pfarramtnummern** sind wir wie gewohnt erreichbar. Bitte sprechen Sie gegebenenfalls auf den Beantworter, wir rufen gerne zurück.  
**Verwaltung und das Sekretariat:** Der Schalter ist ab 2. Juni 2020 wieder geöffnet. Der Kontakt ist bis dahin über Tel. und Mail mit den üblichen Öffnungszeiten sichergestellt. Sekretariat: 033 654 40 04. Verwaltung: 033 654 40 45.

**Röm.-kath. Landeskirche**  
*In Zweissimmen und der Lenk werden ab Pfingstsonntag öffentliche Gottesdienste in den katholischen Kirchen unter Berücksichtigung des Schutzkonzeptes (von der Schweizer Bischofskonferenz und vom Bund genehmigt) wieder gefeiert: Beim Eingang finden sich Desinfektionsdispenser. Zugang zum Gotteshaus ist auf maximal einen Drittel seiner ordentlichen Besucherkapazität begrenzt, die Einhaltung der notwendigen Abstände wird mit geeigneten Massnahmen sichergestellt.*

**Lenk.** Pfingstsonntag, 30. Mai, 18.00 Uhr. Donnerstag, 4. Juni, 18.00 Uhr.  
**Zweissimmen.** Pfingstsonntag, 31. Mai, 9.15 Uhr.

**Spiez.** Pfingstsonntag, 31. Mai, 9.30 Uhr: Eucharistiefeier. Alle weiteren Veranstaltungen bleiben bis auf Weiteres untersagt! (Alle Informationen auf www.kathbern.ch/spiez)

#### Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften

**Evangelisch-methodistische Kirche Oey, Kapelle Bächlenstrasse 22 und Weissenburg, Saal Weiermätteli, www.emk-oey.ch**  
Auch nachdem das Versammlungsverbot gelockert wurde, finden noch keine Gottesdienste statt. Wir wünschen Ihnen bewegte und fröhliche Pfingstage und Gottes bewahrenden Segen.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8.**  
Alle Anlässe sind abgesagt. Jeden Sonntag ab 8.00 Uhr steht auf unserer Homepage eine Predigt zur Verfügung. Die Predigt kann auch per Telefon 032 510 15 34 zum Lokalarif angehört werden. Weitere Infos: www.egwspiez.ch.

**Christliches Lebenszentrum Spiez.**  
Ab 31.5.2020 finden wiederum Gottesdienste um 09.00 / 11.00h / 19.00h statt. Anmeldung unter www.clzspiez.ch / Kontakt: office@clzspiez.ch / 033 650 16 16.

**BewegungPlus Allmendstr. 4, Zweissimmen.**  
Vorläufig alle Anlässe abgesagt. Infos: Pastor Micha Pfister, 079 575 98 68. www.bewegungplus-zweissimmen.ch

**Freie Missionsgemeinde Oberwil.** Sonntag, 31. Mai, 9.50 Uhr: Pfingst-Gottesdienst mit Frank Köhler; Sonntagschule und Kinderhort.

**Neuapostolische Kirche Zweissimmen/Hübelistr. 1.** Bis auf Weiteres finden keine Gottesdienste statt.

**Spiez, Stockhornstr. 26.** Bis auf Weiteres finden keine Gottesdienste statt.

**Jehovas Zeugen, Zweissimmen**  
Wegen der Coronavirus-Pandemie (COVID-19) finden zurzeit keine Zusammenkünfte statt. (Lukas 21:7 bis 13) www.jw.org.

**IMPRESSUM**  
Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Obersimmental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf www.ilg.ch.  
**Auflage:** 14 809 Exemplare (WEMF-beglaubigt 2018).  
**Inseratannahme:** Verlag Ilg AG, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail anzeiger@ilg.ch oder online über www.simmentaleranzeiger.ch.  
**Insertionspreise:**  
mm-Tarif schwarz- Weiss 0.79 – Titelseite 0.97  
mm-Tarif farbig 1.28 – Titelseite 1.60  
Mindestgröße: 2-sp 25 mm (Fr. 30.50) – Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00. Preise exkl. 7.7% MWST  
Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.  
**Annahmeschluss:** Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher. Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.  
**Allgemeines:** Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen.  
Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abbestellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstörende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im allerersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten.  
Zur Weiterleitung von geschäftlichen Preisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Amtstellen und Korporationen öffentlich-Rechtlicher Natur).  
**Abonnementspreise:** 3 Mte. Fr. 42.–, 6 Mte. Fr. 53.–, 12 Mte. Fr. 82.– (Preise inkl. Mwst.)  
**Inserate-Kombis:** Jungfrau-Gstaad-Kombi: Inseratekombi aus 4 Anzeigern, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- & Interlaker Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Inseratekombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlaken, Frutigen, Simmental und Thun. Für weitere Informationen melden Sie sich bei anzeiger@ilg.ch. 5.2019

**Herausgabe des Anzeigers über Pfingsten Anzeiger Nr. 23**  
(Ausgabe nach Pfingsten)  
erscheint am **Donnerstag, 4. Juni 2020**  
**Inserateschluss vorverschoben: Freitag, 29. Mai, 14.00 Uhr**

**Suchtprobleme haben immer eine Geschichte. Diese kann auch gut enden.**  
Die Berner Gesundheit bietet Betroffenen und Angehörigen kostenlose Beratung bei Suchtproblemen.  
Vereinbaren Sie ein kostenloses Informationsgespräch in Thun, Interlaken, Meiringen, Frutigen oder Zweissimmen.  
Stiftung Berner Gesundheit  
033 225 44 00  
thun@beges.ch  
Live-Chat  
www.bernergundheit.ch  
Berner Gesundheit Santé bernoise

Todesanzeige

*Traurig sind wir, dass wir dich verloren haben,  
dankbar sind wir, dass wir mit dir leben durften,  
getröstet sind wir, weil du in unseren Herzen weiterlebst.*

Traurig haben wir Abschied genommen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Grossmutter, Schwester, Schwägerin, Tante, Cousine und Verwandten



**Ida Hofstetter-Fankhauser**

10. September 1931 bis 23. April 2020

Nach einem reich erfüllten Leben hat dich die Kraft verlassen und du durftest, nach kurzem Spitalaufenthalt, friedlich einschlafen.

Wir danken dir für alles, was du uns in deinem Leben geschenkt hast.

3705 Faulensee, Altersheim Eigen

In stiller Trauer:

- Hans und Heidy Hofstetter-Siegfried
- Susanna und Hans Eicher-Hofstetter
- Roger und Sandra Eicher Testa
- Nicole Eicher und Danilo Santana
- Ruth Hofstetter
- Fritz und Sylvia Fankhauser-Sigrist
- Verwandte und Freunde

Die Urnenbeisetzung fand im engsten Familienkreis auf dem Friedhof Spiez im Grabe Ihres geliebten Hans statt.

Traueradresse: Susanna Eicher-Hofstetter, Lärchenweg 2, 3700 Spiez



*Man sieht die Sonne langsam untergehen  
und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.*

Traurig, aber dankbar für die Erlösung, nehmen wir Abschied von meinem geliebten Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Grossvater, Bruder, Schwager, Onkel, Cousin, Götti und Kameraden

**Toni Cimarosti**

10. September 1956 bis 23. Mai 2020

Man weiss nie wie stark man ist, bis stark sein die einzige Wahl ist, die einem bleibt. Immer das Beste gewollt. Immer das Beste gegeben. Wir haben heute den Besten verloren.

Wir danken dir für alles was du uns in deinem Leben geschenkt hast.

Oertlimatt, 3704 Krattigen  
Früher, Studweidstrasse 42, 3700 Spiez

In unseren Herzen lebst du weiter:

- Gerda Cimarosti-Staub
- Marina Cimarosti und Andreas Schmid-Cimarosti mit Lena und Elin Cimarosti
- Nadja und Adrian Schwab-Cimarosti mit Leandro und Lorenzo
- Maria und Beat Galliker-Cimarosti
- Beatrice und Hans Knutti-Cimarosti
- Verwandte, Freunde und Bekannte

Traueradresse:  
Gerda Cimarosti-Staub  
Studweidstrasse 42, 3700 Spiez

Die Beerdigung auf dem Friedhof Spiez findet aufgrund der momentanen Situation im engen Kreis statt.

*Wenn tausend Sterne am Himmel stehn,  
schau hinauf Du kannst sie sehen,  
der hellste, das bin ich,  
schau hinauf und denk an mich.*

**Herzlichen Dank**

Es ist schwer von einem lieben Menschen Abschied zu nehmen. Durch die vielen schönen Erinnerungen wird unsere liebe



**Ilse Margarete Staub-Liechti**

für immer in unseren Herzen weiterleben.

Ihr alle habt uns auf eure persönliche Weise spüren lassen, dass ihr mit uns fühlt und an uns denkt. Mit eurer Anwesenheit, Worten und Gaben habt ihr uns durch diese schweren Tage getragen. Jedes eurer Zeichen hat uns Geborgenheit geschenkt.

Ein besonderer Dank gebührt:

- Herrn Pfarrer Thomas Josi für die wunderbare Feier am Grab und die herzliche Atmosphäre
- Frau Christine Amstutz für die berührenden Alphornklänge
- «den liebevollen Sonnenblumen» im Alters- und Pflegeheim Oertlimatt für die fürsorgliche Pflege sowie dem Heimarzt Herrn Dr. Heinz Gertsch für den ärztlichen Beistand
- dem Hausarzt Herrn Dr. Andreas Jost für die langjährige Begleitung und die vielen persönlichen Gespräche
- dem Team der Spitex Region Thun für die fürsorgliche Betreuung zu Hause
- Frau Yvonne Tschanz vom Daniel Lochbrunner Bestattungsdienst, in deren Gegenwart man sich zu Hause fühlt
- Heidi, Saritha, Martin, Christoph und Anne für die nachbarschaftliche Hilfe
- allen, die Ilse in Freundschaft begegnet sind.

Spiez, im Mai 2020

Die Trauerfamilie

**Sandro Lüthi Bestattungsdienst**



Spiez, Einigen, Wimmis, Faulensee, Leissigen, Aeschi, Krattigen und Hondrich  
**Telefon 033 650 99 50**  
www.luethi-bestattungsdienst.ch  
info@luethi-bestattungsdienst.ch



Wir sind Tag und Nacht für Sie da – 365 Tage im Jahr.

**Daniel Lochbrunner**  
**Bestattungen & Thanatologie**

*Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...*






Thunstrasse 72  
**3700 Spiez**  
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24  
**3753 Oey**  
Tel. 033 681 03 03

Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel Sharon Schaedler

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)

*Die Liebe ist  
Die Liebe war  
und sie wird immer sein.*

Mit liebevollen Gedanken nehmen wir Abschied von unserer Freundin

**Miryam Oswald**  
20. Mai 1983 – 12. Mai 2020

Selig soll dein Wesen sein und voller Licht weiter scheinen.

Bümpliz, im Mai 2020





**THOMAS RUBIN**  
BESTATTUNGSDIENST

Zentrum  
Edelweiss  
Seestrasse 34  
3700 Spiez  
033 654 40 50

[thomasrubin.ch](http://thomasrubin.ch)  
[begegnungsquelle.ch](http://begegnungsquelle.ch)





Sonja Binoth  
Thomas Rubin

Herzlich und kompetent

Adrian Kropf

# AGVS-Fahrzeugmarkt



**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Stationsstrasse 6  
3711 Müllenen  
Tel. 033 676 29 18  
www.agvs-beo.ch

## Lifestyle: Citroën Berlingo Feel, Blue HDI 130 Automat

### Die gute alte Familienkutsche ist zurück

**Citroën versteht es immer wieder, seinen Modellen ein verspieltes Äusseres und viele praktische Details mit auf den Weg zu geben.**

Vorweg ist zu sagen, dass es den Berlingo in zwei verschiedenen Längen (4,4 und 4,75 m) gibt. Wir probierten die kürzere Version in Verbindung mit der höheren Ausstattung namens Feel, fünf Plätzen und einem Kofferraum voller Sommerräder. Vor allem vorne überzeugen die üppigen Platz-

verhältnisse, hinten fühlen sich drei oder fünf Personen ebenfalls recht wohl. Komfort wird auch auf längeren Reisen geboten. Nicht zuletzt, weil dem Musikgenuss für die Passagiere kaum Grenzen gesetzt sind. Der grosse Monitor für die Navigation und etliche Steuerungen ist personalisierbar. Im Laderaum finden zwischen 641 bis 2126 Liter Transportgut Platz. Er ist über eine grosse Heckklappe erschlossen, die hintere Sitzreihe über beidseitige Schiebetüren.



**Moderner Minivan: Der Berlingo ist einfach zu bedienen und sicher.**



**Verspielt: Der Familien-Berlingo befördert bis zu sieben Personen.** RHO

#### Automatisch; der Antriebsstrang

Der 1,5 Liter grosse 4-Zylinder-Turbodiesel mit 130 PS und 300 Newtonmeter Drehmoment, verbindet ausgeprägte Sparsamkeit mit gutem Durchzugsvermögen und exzellenter Laufkultur. Das Stop-Start-System arbeitet zuverlässig. Von Assistenten gut umsorgt, ist es eine Freude mit dem Berlingo unterwegs zu sein. Nicht zuletzt, weil die 8-stufige Getriebeautomatik (EAT8) hohen Komfort bringt. Mit einem Basispreis von Fr. 33'400.- darf sich der Citroën Berlingo überall sehen lassen. Wer gerne ein geräumiges Fahrzeug besitzt, viel Freizeitsport treibt und aktiv ist, der muss sich den Berlingo ansehen. RHO

## Fahrbericht: Nissan Micra DIG-T



**Moderne Optik: Der Nissan Micra hat sich zur Augenweide gemauert.** RHO

### Der Micra macht seine Sache gut

**Nissan hat es geschafft, den Micra unterhalb der 4-Meter-Marke zu belassen und ihm trotzdem anständig Platz mitzugeben.**

Der eher bummelige Kleinwagen ist passé, der Micra hat formal deutlich zugelegt und spricht heute eine attraktive Formensprache. So wie er aussieht, fährt er sich auch: leichtfüssig und ausreichend agil. Denn je nach Ausstattung sind alle wünschbaren und relevanten Assistenten für Sicherheit, Komfort und Vernetzung mit an Bord. Unser Micra entstammte der Linie N-Connecta und war entsprechend gut in diese Richtung bestückt. Die vorderen, guten Halt bietenden Einzelsitze liessen sich ausreichend in verschiedenen Richtungen einstellen, so dass alle eine optimale Position hinter dem eben-

falls verstellbaren Lenkrad fanden. Hinter den aufgestellten Rücksitzlehnen finden 300 Kubikdeziliter Ladegut Platz.

#### Turbo-Dreizylinder

Als Kraftquelle diente unserem Micra der Direkteinspritzer mit Turbo-Boost. Der Testwagen besass die manuelle Sechsgang-Schaltung, die für eine Beschleunigung von 0 bis 100 km/h nur knapp zehn Sekunden benötigt. Ausgezeichnet können die Lenkung und die Bremsanlage bezeichnet werden, die modernsten Ansprüchen genügen. Der Micra liebt kurvige Strecken und ist auch auf der Autobahn stabil unterwegs. Gut gibt es ihn auch mit Getriebeautomatik, die ein entspannteres Fahren gestattet, allerdings stehen ihm dann nur 100 PS zur Verfügung. RHO



**Freundlich: Das Micra-Interieur strahlt Jugendlichkeit aus.**

#### Technische Daten + Preis

**Modell:** Nissan Micra N-Connecta  
**Karosserie:** Sedan, 5 Türen / 5 Plätze  
**Masse mm:** L: 3999 B: 17435 H: 1455  
**Motor:** 3-Zyl., 999 cm<sup>3</sup>, Turbo-B  
**Leistung:** 86 kW/117 PS 5250/min  
**Drehmoment:** 180 Nm ab 1750/min  
**Antrieb:** 6-Gang man. / Front  
**Spitze:** 195 km/h, 0-100 9.8 s.  
**Verbrauch:** 5,9 l/100 km, CO<sub>2</sub> 133 g/km  
**Preis ab:** Fr. 22'640.-, TW: 23'040.-  
**Infos:** www.nissan.ch

## Auto-Neuheit für das Simmental

### Skoda Octavia IV: jetzt online beschaffen

**Am 23. April wäre der Marktstart des neuen Skoda Octavia gewesen. Besichtigungen und Probefahrten sind jetzt aber wieder möglich.**

Vor ein paar Tagen hätten wir für Sie die vierte Generation des Skoda Octavia erfahren dürfen, diese Möglichkeit fiel jedoch kurzfristig weg. Wir

versuchen, den Neuling trotzdem detailliert vorzustellen. Er hat in jeder Beziehung nochmals zugelegt und überrascht mit einer Front, die alle Skoda-Merkmale noch besser zur Geltung bringt. Innen ist er vollgestopft mit allen zeitgemässen Assistenten und einer Konnektivität, die ihresgleichen sucht.

#### 3 Motorisierungen und 2 Ausstattungen

Zur Einführung stehen für den Octavia – er ist hierzulande wie sein Vorgänger nur als Combi lieferbar – ein 1.5 TSI mit 150 PS sowie ein 2-Liter TDI mit 115 oder 150 PS zur Wahl. Der Benziner ist mit einem 5-Ganggetriebe, der kleinere Diesel mit einem 6-Ganggetriebe bestückt. Nur der stärkere TDI besitzt ein 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe und damit eine Automatik. Die Ausstattung Ambition ist bereits reichhaltig bestückt, allerdings wird sie von der Ausstattung Style (sie ist 2400 Franken teurer) noch gedopt. Hier werden alle Wünsche hinsichtlich Komfort und Sicherheit bei weitem erfüllt. Neben der guten Vernetzung nach aussen und der durchgehenden Digitalisierung bei den Anzeigen gefallen im neuen Octavia einmal mehr die zahlreichen cleveren Details, welche Skoda seit jeher auszeichnen. Bald folgen auch Hybrid-Versionen. Die Basispreise liegen zwischen 30'940 und 36'440 Franken. Dafür gibt es überaus viel Auto. RHO



**Nochmals gereift: Der Octavia ist Bestseller und Schönling zugleich.** Skoda

## Kompaktauto-Ecke

### Seat Leon: neue Generation

In diesen Tagen erlebte der Seat Leon seinen fulminanten Marktauftritt. Die neue Generation erobert die Welt allerdings in einem schwierigen Umfeld. Wir werden den völlig neuen Leon samt Kombi Sports Tourer baldmöglichst detailliert vorstellen, denn wie das Äusserere bereits zeigt, hat der Neuling enorm viel zu bieten.



**Seat Leon: Auch der spanische Golf wurde gründlich überarbeitet.**

Redaktion: Roland Hofer

**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

# AUTO-BERUFE HABEN ZUKUNFT

Willkommen in der faszinierenden Welt des Automobils! Das Autogewerbe ist auf der Suche nach Talenten, die Spass an modernster Technik haben. In einer Garage findest du täglich Abwechslung, herausfordernde Tätigkeiten und Menschen mit derselben Leidenschaft für Autos. Die berufliche Grundbildung in einem der sechs Autoberufe ist das Sprungbrett für deine Karriere in einer vielseitigen und spannenden Branche. Autoberufe haben Zukunft. [www.autoberufe.ch](http://www.autoberufe.ch)

Mazda CHEVROLET Mehr als nur eine Garage.

|                                      |    |         |          |
|--------------------------------------|----|---------|----------|
| Chevrolet Spark LS Cool              | 13 | 74'000  | 5'660.-  |
| Suzuki Swift 1.2/94 GL Top           | 12 | 112'000 | 7'900.-  |
| Mazda 3 2.0/165 Revolution           | 14 | 134'000 | 10'900.- |
| Mazda CX-7 2.2D/173 Sport 4x4        | 12 | 115'000 | 11'800.- |
| Madza 5 Sport AT + Schiebetüren      | 12 | 144'000 | 11'900.- |
| Mazda 3 1.5/100 Challenge            | 18 | 17'000  | 15'900.- |
| Peugeot 5008 Allure AT               | 12 | 78'000  | 12'400.- |
| DS3 1.2/130 PureTech Givenchy        | 17 | 46'500  | 14'900.- |
| Fiat 500 X 1.0/120 GSE Urban         | 18 | 14'000  | 17'770.- |
| Mitsubishi ASX 2.0/150 AT            | 19 | 4'500   | 19'500.- |
| Opel Astra ST 1.6D/136 Enjoy         | 18 | 15'000  | 20'400.- |
| Mazda MX-5 1.5/131 Cabriolet         | 17 | 8'900   | 20'900.- |
| Hyundai Tucson AT2.0D/185 Vertex 4x4 | 16 | 32'000  | 25'800.- |
| Opel Zafira 1.6T/136 Enjoy AT        | 19 | 18'800  | 26'500.- |
| Chevrolet Camaro 6.2/405 V8 AT       | 14 | 18'000  | 28'400.- |

**www.belwag.ch**

**15 von 150 Top-Occasionen,** fragen Sie Martin Jordi Geschäftsführer

# Egal.....

wo Sie ihren Wagen gekauft haben, wir sorgen gerne für ihn.

Renault + Dacia Schuck Reutigen

033 657 28 08

[www.schuck-garage.ch](http://www.schuck-garage.ch)



**Neu im Berner Oberland!**  
**Wir renovieren Ihre Fensterläden aus Holz, Aluminium (Zustand egal)**  
 • grundiert und imprägniert für Winter und Sommer  
 • dreimal gestrichen  
 Abholung und Lieferung gratis (bis 100 km)





**30 Jahre Erfahrung**

**Maler DEMETER**

**Aktion 33%**  
 von 26.5. bis 6.6.2020

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**  
 Tel. 033 525 81 10

Saanenstrasse 8 • 3770 Zweisimmen  
 Telefon 033 525 81 10 • Mobile 076 752 24 69

**DER FREIE GEIST**  
**Keine Religion**  
 Jetzt als kostenlose App  
 «Die Neue Zeit TV»  
 für Ihr Smartphone oder  
 als Livestream unter  
**www.die-neue-zeit-tv.ch**

Zu verkaufen:  
 – **Kreiselheuer**, 4-teilig (Marke Fella)  
 – leichter **Einspanner Brügiwagen**  
 mit Landen  
 Tel. 031 839 07 82

**Inserate per E-Mail:**  
**anzeiger@ilg.ch**

Suchen Sie eine  
**24-Stunden-Betreuung?**



Von Krankenkassen anerkannt

Sicherheit und Lebensqualität zuhause zum Pflegeheimtarif.  
 Führender Anbieter. Engagierte, fürsorgliche Betreuende sind genau so da, wie Sie es brauchen. Kostenlose Beratung.

**Home Instead®**  
 Seniorenbetreuung  
*Zuhause umsorgt*

Tel 033 847 80 60  
 www.homeinstead.ch

**SPAR- UND LEIHKASSE FRUTIGEN AG**  
 Ihre Bank seit 1837



**Gratis Bezüge**  
 Mit der MaestroKarte schweizweit an allen Bancomaten!

**Schweizweit gratis abheben.**  
 Günstiger kommen Sie nirgends an Ihr Geld – nämlich gratis.

Unser E-Privatkonto bedienen Sie ganz einfach online. Und das Beste daran ist – Sie zahlen weder Spesen noch Gebühren. Mehr noch: Mit unserer MaestroKarte für CHF 30.– pro Jahr, sind Bargeldbezüge an allen Bancomaten in der Schweiz gebührenfrei. Jetzt **www.slfrutigen.ch/e-privat** ansteuern und Konto eröffnen.

**SLF-e** Sind Sie viel unterwegs? Dann nutzen Sie Ihre Bank in der Hosentasche. Dank der SLF Mobile Banking App können Sie Ihr E-Banking nämlich auch bequem mit dem Smartphone bedienen.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Dorfstrasse 15 | 3714 Frutigen | 033 672 18 18 | www.slfrutigen.ch

**Krompholz**  
 Mehr Musik

**Klaviere, Flügel, Digitalpianos**



Stimmservice  
 Konzertservice  
 Reparaturen/Revisionen

An-/Verkauf  
 Vermietung  
 Transporte/Umzüge

Krompholz Musik AG, Effingerstrasse 51, 3008 Bern, 031 328 52 11, info@krompholz.ch, krompholz.ch

**Simmentaler Anzeiger**  
 OFFIZIELLE DRUCK UND MEDIEN **ilg**

Wir kaufen Ihr **Auto für Export**  
 auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. © 079 435 80 10

Kaufe **Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**  
 Gute Barzahlung.  
 Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

**Wir sind wieder für Sie da**

**Kommen Sie jetzt zu uns!**

**Profitieren Sie bis Sa 30.5.20**  
**Saison-Start mit 15% Rabatt\* auf alle Gartenmöbel**



**Polstergruppe Dalida** Stoff Mammut grau, 330 x 262 x 89 cm (BxTxH), in div. Ausführungen erhältlich  
**2927.–** statt Fr. 3753.–

**Glatz** **15%**  
**2025.–** statt Fr. 2395.–  
**Sonnenschirm Sombrano S+**  
 300 x 300 cm, Stoffklasse 6

**Echt Leder** **22%**  
**2814.–** statt Fr. 3608.–  
**Polstergruppe Lola** mit Longchair in Dickleder mit extra legerer Polsterung, Metallfüsse, 248 x 160 x 70 cm (BxTxH)

**wohncenter heimberg**  
 nur 15 Min. von Bern **Mit Online-Shop**

Blümlisalpstr. 40, A6 Ausfahrt Thun Nord, Tel. 033 439 09 00  
 Mo – Fr 9.00 – 18.30; Sa 9 – 17 Uhr  
**Mit über 7000 m² das grösste Möbel-Angebot im Berner Oberland!**

\*vom jeweiligen Katalogpreis, inkl. Kundenkartenrabatt von 3%, netto abgeholt. Gilt nicht für einzelne Marken-Artikel und Gartenmöbel. Nicht kumulierbar mit anderen Vergünstigungen oder bereits reduzierten Artikeln. Rabatte nicht gültig beim Kauf von Einkaufsgutscheinen. Gültig für Neueinkäufe bis 30.5.2020.



**Einladung zur 42. ordentlichen Generalversammlung der Hallenbad AG, Aeschi**

Dienstag, 30. Juni 2020, 19.00 Uhr  
Damit wir die Vorschriften des BAG einhalten können, findet die Generalversammlung im **Gemeindesaal, 3703 Aeschi** statt.

**Traktanden:**

- 1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2019, Bericht der Revisionsstelle**  
Antrag: Genehmigung
- 2. Verwendung des Ergebnisses 2019**  
Antrag: Vortrag auf neue Rechnung
- 3. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates**  
Antrag: Entlastung wird erteilt
- 4. Wahl der Revisionsstelle**  
Antrag: WISTAG Revision AG, Thun, wiederwählen
- 5. Wahl Verwaltungsrat**  
Antrag: Neuwahl Verwaltungsratspräsident, Neuwahl Verwaltungsrat und Wiederwahlen
- 6. Anträge von Aktionären, Informationen und Verschiedenes**

Der Geschäftsbericht, bestehend aus Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 2019, sowie der Bericht der Revisionsstelle, liegen 20 Tage vor der Generalversammlung im Hallenbad Aeschi, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Bitte beachten Sie, dass zur Versammlung nur Aktionäre zugelassen sind, die sich bei der Gesellschaft mittels Nachweis des Aktienbesitzes und Identifikation (Kopie der Aktien, Kopie eines amtlichen Ausweises bzw. Handelsregistrauszug) registrieren lassen.

**Aktienregister:** Seit geändertem Obligationenrecht per 1. Juli 2015 sind Gesellschaften die Inhaberaktien ausgegeben haben, die nicht an einer Börse kotiert sind, verpflichtet, ein Verzeichnis über die Inhaberaktien zu führen. Sollten Sie sich noch nicht gemeldet haben bitten wir Sie, sich bei Kathrin von Känel (Verwaltungsrätin), Tel. 033 654 74 46 zu melden.

**Jetzt in Ihrer Region**

**Sommer Aktion – 25 % Rabatt auf die Renovation von Holz-Fensterläden, egal welcher Zustand.**

Inklusive Demontage und Montage, Transport, Schleifen, Polieren, Schreinerarbeit, Voranstrich, UV-Schutzlack, saubere Schlussabrechnung.

Arbeitsdauer max. 14 Tage.  
Farben, die ich benutze sind RUCO, SIKKENS.

Wir werden Ihnen eine gute Arbeit abliefern.

Für kostenlose Referenzen oder eine Offerte rufen Sie mich gerne an unter

**Telefon 079 915 54 64, Herr Jordi, 3608 Thun**  
**fensterladenjordi@gmail.com**



- Baggerarbeiten
- Leitungen einziehen
- Erdrakete
- Diverse Transporte
- Mechanische Werkstatt
- Schneeräumung



**Eschiagg 516**  
**3766 Boltigen**  
**079 919 31 27**  
**kilianvonallmen@gmail.com**

**Gemeinsam statt einsam!**  
**Bei uns findest du deine neue Liebe**

Wähle Tel. 044 200 02 28 und erhalte für eine Direktverbindung passende Kontaktvorschläge von Singles für Freizeit oder Partnerschaft ohne Vermittlungsgebühren.

**PRO SENECTUTE**

GEMEINSAM STÄRKER

**Wir lassen Sie nicht allein!**

Wir nehmen uns Zeit, Sorgen und Ängste anzuhören und suchen mit Ihnen nach Lösungen. Gemeinsam entwickeln wir Ideen, wie der Alltag zu Hause bewältigt werden kann. Wir beraten Sie gerne **telefonisch** in Altersfragen zu Finanzen, Recht und Vorsorge, Wohn- oder Gesundheitsfragen.

Gerne beraten wir auch Angehörige und Bezugspersonen von älteren Menschen. Sie erreichen uns unter

**033 226 60 60, oberland@be.prosenectute.ch**  
**Pro Senectute Berner Oberland**  
**Malerweg 2, Postfach 152, 3602 Thun**

**Hinweis:** Aufgrund der Coronapandemie, sind alle Kurse, Gruppen und Veranstaltungen bis auf Weiteres abgesagt. Informationen zur Wiederaufnahme erhalten Sie zu gegebener Zeit auf unserer Homepage

www.be.prosenectute.ch oder telefonisch 033 226 70 70

www.simmentaleranzeiger.ch

**PeTeR**  
Beeren, Obst, Spiez  
peterbeeren.ch

**Erdbeeren Selbstpflückfeld**  
ab sofort geöffnet

jeweils: **Montag, Mittwoch und Samstag**  
**Pfingstmontag, 1. Juni offen**

**7.30–12.00 Uhr**  
**Donnerstag 17.00–19.00 Uhr**

Bei jeder Witterung

Aktuelle Infos unter: [www.peterbeeren.ch](http://www.peterbeeren.ch)  
Fam. Martin Peter-Baur  
ob. Bahnhofstr. 1, 3700 Spiez

**Fragen – Angst – Sorgen – Zweifel?**

**Wünschen Sie sich ein offenes Ohr am Telefon?**

**Gibt es ein Gebetsanliegen, für das wir als Kirchgemeinde beten können?**

Wir ermutigen Sie uns zu schreiben an [oey@emk-schweiz.ch](mailto:oey@emk-schweiz.ch) oder anzurufen unter **033 654 45 20**.

Wir nehmen uns gerne Zeit für Sie.

beNEGT Eine Arbeit der EMK Oey  
www.emk-oey.ch  
Bächenstrasse 22, Oey

**Biodiversität**

079 656 20 42

[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

**Kreuzworträtsel**

**Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten**

**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

ZIMMERMANN AG · Oberlandstrasse 3 · 3700 Spiez · T 033 654 84 00

|                               |                          |                              |                       |  |                                      |                              |                                      |                                     |                                   |
|-------------------------------|--------------------------|------------------------------|-----------------------|--|--------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Kurort an der it. Riviera     | australischer Laufvogel  | Zurücksetzen des PCs (engl.) | Abk.: Volkshochschule | Umwelt, Lebenskreis                          | Schweizer Schriftstellerin (Margrit) | Figur in „Der Bettelstudent“ | Entgegennahme, Empfang               | Koseform von Marianne               | Hirnstrombild (Abk.) Spielleitung |
|                               |                          |                              |                       | Bew. e. Kurortes an der Limmat               |                                      |                              |                                      |                                     |                                   |
| Pflanzenkrankheit             |                          |                              |                       | ältester Vorf. CH-Schwingerkönig (Christian) |                                      | leidenschaftl. Wut, Raserei  |                                      | die Krone tragender Teil des Baumes |                                   |
|                               |                          |                              |                       |  |                                      |                              |                                      |                                     |                                   |
| Olympiasieger Abfahrt 1972    | Anfangsform, Grundmodell | Buch der Bibel               | Musik: leise          |  | wirklich, tatsächlich                | Auslese der Besten           | PC-Zeichensatz (Abk.)                | Lobrede                             |                                   |
|                               |                          |                              |                       |  |                                      |                              |                                      |                                     |                                   |
| Datenausgabe (Computer)       | selten                   |                              | sehr betagt           |  |                                      |                              |                                      | der „Fernseh-Oscar“                 | Ort im Reusstal                   |
| hypnotischer Schlaf           |                          |                              |                       | Masse zum Kauen                              |                                      | früherer Lanzenreiter        | Ort südwestlich von Chur (Domat/...) |                                     |                                   |
|                               |                          |                              |                       |  |                                      |                              |                                      |                                     |                                   |
| Druckgrundfarbe               |                          |                              |                       |  |                                      |                              | Hauptstadt Österreichs               | Hauptreisezeit                      |                                   |
|                               |                          |                              |                       |  |                                      |                              |                                      |                                     |                                   |
|                               |                          |                              |                       | frühere Münze in Finnland                    | amerik.-engl. Dichter †1965          | Schweiz. Autor †1830         | knabbern                             | Friedensnobelpreisträger 2007 (Al)  | Gattung der Süßgräser             |
|                               |                          |                              |                       |  |                                      |                              |                                      |                                     |                                   |
| Fehlerbestimmung              |                          |                              |                       | Gatte von Ranweibl. Vorname                  |                                      |                              |                                      |                                     |                                   |
|                               |                          |                              |                       |  |                                      |                              |                                      |                                     |                                   |
| dt. Schauspieler (Erik) †1983 |                          |                              |                       |  |                                      |                              | französisch: König                   |                                     |                                   |
|                               |                          |                              |                       |  |                                      |                              |                                      |                                     |                                   |
| eine Winkelfunktion           |                          |                              |                       |  |                                      |                              |                                      |                                     |                                   |

**Gewinnen Sie einen von 6 ZIMMERMANN-Haushalt-Gutscheinen à je Fr. 20.–**

**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

**Lösungswort Ausgabe 22**

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

Senden Sie die Lösung mit Ihrem Namen und Adresse auf einer Postkarte an: Simmentaler Anzeiger, Kreuzworträtsel, Herrenmattstr. 37, Postfach 65, 3752 Wimmis oder senden Sie eine E-Mail an [wettbewerb@ilg.ch](mailto:wettbewerb@ilg.ch).

Ihre Karte / Ihre E-Mail müssen bis **Montagabend** bei uns eintreffen. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Lösungswort aus Nr. 21: BROESMELI**

**Gewinner / -innen:** Lina Züblin, Spiez; Alexander König, Zweisimmen; Levin Stettler, Wimmis; Beat Baumgartner, Faulensee; Beatrice Spiegel, Thun; Jörg Metzger, Lenk.

**Das Wetter im Simmental**

|                            |                         |                      |                      |                      |                    |
|----------------------------|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------|
|                            | Donnerstag<br>28.5.2020 | Freitag<br>29.5.2020 | Samstag<br>30.5.2020 | Sonntag<br>31.5.2020 | Montag<br>1.6.2020 |
| <b>Lenk</b><br>1068 m      |                         |                      |                      |                      |                    |
| Temp. Min. / Max           | 5° / 21°                | 6° / 19°             | 5° / 19°             | 5° / 19°             | 6° / 19°           |
| <b>Zweisimmen</b><br>941 m |                         |                      |                      |                      |                    |
| Temp. Min. / Max           | 5° / 22°                | 6° / 20°             | 6° / 20°             | 6° / 20°             | 7° / 21°           |
| <b>Boltigen</b><br>845 m   |                         |                      |                      |                      |                    |
| Temp. Min. / Max           | 7° / 23°                | 7° / 20°             | 6° / 19°             | 7° / 20°             | 8° / 20°           |
| <b>Spiez</b><br>628 m      |                         |                      |                      |                      |                    |
| Temp. Min. / Max           | 7° / 23°                | 8° / 20°             | 8° / 21°             | 8° / 21°             | 9° / 21°           |

**REWEZA**

PLANUNG / GU  
KÜCHEN  
BÄDER  
INNENAUSBAU  
FENSTER  
SCHREINEREI

**Reweza Küchen AG**  
Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
Fax +41 (0)33 654 94 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

Schreiner  
Weekendweg 16 | 3646 Einigen